MIGNON SPECIALITÀ UP



Návod k použití / Návod na použitie / Használati útmutató

Překlad původního italského návodu / Preklad originálneho talianskeho návodu / Az eredeti olasz kézikönyv fordítása

CZ Čeština – Návod k použití ..... **str. 2**

SK Slovenčina – Návod na použitie ..... **str. 39**

HU Magyar – Használati útmutató ..... **oldal 76**

MIGNON SPECIALITÀ UP



CZ

Návod k použití

Překlad původního návodu (IT)

FR
ELEMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE
BAC DE TRI

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

CZ Překlad původního návodu 4

Obsah

1. Úvod 6

1.1 Účel a význam návodu 6
1.2 Uchovávání návodu 6
1.3 Jak tento návod číst 7

2. Bezpečnost 8

2.1 Přeprava, vybalení a instalace mlýnku 9
2.2 Používání mlýnku 10
2.3 Čištění mlýnku 11
2.4 Při dlouhodobém nepoužívání 11
2.5 V případě poruchy mlýnku 11
2.6 Nesprávné používání mlýnku 12

3. Identifikační štítek 13

4. ES prohlášení o shodě 14

5. Popis mlýnku 15

5.1 Části mlýnku 15
5.2 Displej 16

6. Technické údaje 17

7. Nastavení a používání mlýnku 19

7.1 Přípravné úkony 19
7.2 Nastavení hrubosti mletí 20
7.3 Zapnutí mlýnku 21
7.4 Provoz mlýnku 21

7.4.1 Funkce Start a Stop 22

Obsah

8. Programování mlýnku 22

8.1 Hlavní obrazovka 22
8.2 Změna času dávky 23
8.3 Volba dávky 23
8.4 Manuální režim 23
8.5 Hlavní menu 23

8.5.1 Dílčí počitadla 24
8.5.2 Extra shot 24
8.5.3 Heslo 25
8.5.4 Verze 27

8.6 Technické menu 27

8.6.1 Celková počitadla 28
8.6.2 Jas displeje 28
8.6.3 Režim „vybrat dávku pokaždé“ 29
8.6.4 Režim funkce třetí dávky 30
8.6.5 Režim aktivace 31
8.6.6 Údržba mlecích kamenů 31
8.6.7 Jazyk 33
8.6.8 Stand by 33
8.6.9 Tovární nastavení 34

9. Čištění a údržba 34

9.1 Vyjmutí a čištění násypky na zrnkovou kávu (pouze pro ÚDRŽBÁŘE) 35
9.2 Čištění mlecího systému 35
9.3 Údržba 36

10. Řešení závad 36

11. Likvidace mlýnku 36

1. Úvod

1.1 Účel a význam návodu

Přístrojem, jehož se týká tento návod k použití a údržbě, je mlýnek na kávu:

MIGNON SPECIALITÀ UP

Výrobcem tohoto přístroje je:

CONTI VALERIO
Via Luigi Longo, 39/41
50019 – Sesto Fiorentino (FI)
ITALY

Návod je určen uživateli mlýnku a je považován za jeho nedílnou součást. Účelem tohoto návodu je poskytnout informace pro správné používání mlýnku a vhodnou údržbu, jakož i chránit bezpečnost uživatele.

Návod odpovídá stavu mlýnku v okamžiku uvedení na trh a je v souladu se všemi zákony, směrnicemi a normami platnými v daném okamžiku. Výrobce si dále vyhrazuje právo návod měnit, aniž by byl povinen aktualizovat předchozí vydání, s výjimkou mimořádných případů.

Nesprávné používání mlýnku nebo používání v rozporu s tímto návodem vylučuje jakoukoli záruku či odpovědnost Výrobce; mlýnek smí používat pouze dospělá a odpovědná osoba.

1.2 Uchovávání návodu

Tento návod musí mít uživatel vždy k dispozici a musí být informován o správném používání mlýnku a o případných zbytkových rizicích. Návod musí být uchováván na suchém, čistém místě chráněném před teplem a musí se s ním zacházet tak, aby nebyl poškozen celý jeho obsah ani jeho část.

Z návodu nikdy nevyjímejte, neodtrhávejte ani nepřepisujte žádné jeho části. V případě ztráty nebo potřeby dalších informací kontaktujte Výrobce nebo servisní středisko.

Návod pečlivě uchovávejte, neboť Výrobce neodpovídá za škody na zdraví nebo majetku ani za případy, kdy nejsou dodrženy předpisy pro používání, údržbu a bezpečnost mlýnku.

Návod musí být dále uchováván po celou dobu životnosti mlýnku a musí být předán každému dalšímu uživateli nebo následnému majiteli.

1.3 Jak tento návod číst

Návod je rozdělen na kapitoly a odstavce. Každý odstavec je podúrovní příslušné kapitoly. Odkazy na nadpisy nebo odstavce jsou označeny zkratkou kap. nebo odst. následovanou příslušným číslem. Příklad: „kap. 2“ nebo „odst. 2.1“.

Obrázky v tomto návodu jsou průběžně číslovány podle příslušné kapitoly, například obrázek 1.3 je třetí obrázek první kapitoly. Odkazy na obrázky jsou označeny zkratkou Obr. následovanou příslušným číslem. Příklad: „Obr. 1.3“. Součásti uvedené na obrázcích jsou podle potřeby označeny písmeny nebo čísly. Odkaz na součást C na obrázku 2 kapitoly 3 je uveden slovy: „viz C - Obr. 3.2“ nebo „(C - Obr. 3.2)“.



UPOZORNĚNÍ

Obrázky v tomto návodu jsou pouze orientační. Součásti se mohou od zobrazených lišit.

V případě pochybností kontaktujte servisní středisko.

Kromě pokynů k používání a údržbě obsahuje tento návod některé bezpečnostní informace, které vyžadují zvláštní pozornost. Tyto informace jsou zvýrazněny symboly popsanými dále.



NEBEZPEČÍ

Pokyn týkající se bezprostředně hrozící rizikové situace, která, pokud se jí nezabrání, způsobí okamžitou smrt nebo vážné či trvalé poškození zdraví.



VAROVÁNÍ

Pokyn týkající se potenciálně rizikové situace, která, pokud se jí nezabrání, může způsobit okamžitou smrt nebo vážné či trvalé poškození zdraví.



UPOZORNĚNÍ

Pokyn týkající se potenciálně rizikové situace, která, pokud se jí nezabrání, by mohla způsobit menší škody týkající se bezpečnosti mlýnku.

POZNÁMKA

Doplňující informace k pokynům předchozích bezpečnostních sdělení.

2. Bezpečnost

Před použitím mlýnku si pozorně přečtěte celý obsah tohoto návodu, protože poskytuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti a dodržování správných hygienických postupů při jeho používání.

Zpřístupněte tento návod všem pracovníkům oprávněným mlýnek používat.

POZNÁMKA

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody na zdraví nebo majetku způsobené nedodržením bezpečnostních předpisů.

ZÁKLADNÍ VAROVÁNÍ

Konstruktér rozumně předvídal veškerá možná bezpečnostní opatření k zajištění ochrany uživatelů, avšak různé podmínky instalace a/nebo manipulace mohou vytvořit nekontrolovatelné nebo nepředvídatelné situace; proto je nutné vždy posoudit případná zbytková rizika a zohlednit následující doporučení:

a.) Přečtěte si všechny pokyny.

b.) Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin.

c.) Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby bez dostatečných znalostí či zkušeností, pokud jsou pod dohledem a byly poučeny o používání přístroje. Čištění nesmějí provádět děti bez dozoru.

d.) Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou odpojte přístroj od elektrické sítě vytažením zástrčky. K odpojení uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý, když se nepoužívá nebo před nasazením či sejmutím dílů pro čištění.

e.) Zabraňte kontaktu s pohyblivými nebo rotujícími částmi.

f.) Nepoužívejte přístroj s poškozeným kabelem ani po pádu. Pokud přístroj nepracuje správně, kontaktujte výrobce na telefonním čísle zákaznického servisu pro informace, opravy nebo seřízení.

g.) Používání příslušenství, které výrobce nedoporučuje nebo neprodává, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění.

h.) Nepoužívejte venku.

i.) Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj pultu nebo stolu.

j.) Nenechávejte napájecí kabel přijít do styku s horkými povrchy, včetně sporáku.

k.) Určeno pouze pro styk s mletou a zrnkovou kávou s maximální provozní teplotou T=60 °C.

l.) Nepoužívejte s horkými, šumivými nebo plynnými kapalinami; nepoužívejte s kořením ani ve styku s potravinami s vysokým obsahem alkoholu.



UPOZORNĚNÍ

UCHOVEJTE TENTO NÁVOD

2.1 Přeprava, vybalení a instalace mlýnku

- Přepravu a instalaci smí provádět výhradně kvalifikovaný a oprávněný technický personál.
- Při převzetí mlýnku zkontrolujte správnost a shodu přepravní dokumentace.
- Zkontrolujte, zda vnější obal není poškozen.
- Po vybalení zkontrolujte, zda mlýnek nevykazuje známky poškození.
- Zkontrolujte celistvost součástí a v případě závad nebo poškození mlýnku kontaktujte servisní středisko.
- Nenechávejte obalové materiály (karton, celofán, kovové svorky, polystyren) bez dozoru, protože mohou být nebezpečné, zejména pro děti, pokud se s nimi nezachází opatrně nebo se používají nesprávně.
- Instalujte mlýnek ve vnitřním, suchém a dobře větraném prostředí, mimo zdroje tepla, vibrací a vlhkosti.
- Instalujte mlýnek na místě, kde jej bude moci používat pouze proškolený personál informovaný o rizicích jeho používání.
- Neinstalujte mlýnek v místnosti, kde se předpokládá čištění proudem vody (například: profesionální kuchyně).
- Neinstalujte mlýnek v potenciálně výbušném prostředí nebo tam, kde se vyskytují hořlavé látky.
- Neblokujte větrací otvory nebo štěrbiny ani otvory pro odvod tepla.
- Neinstalujte mlýnek v prostředí, kde teplota může klesnout pod 5 °C nebo překročit 30 °C.
- Postavte mlýnek na rovný a stabilní povrch ve vzdálenosti nejméně 20 mm od stěn a od podložky.
- Před připojením mlýnku zkontrolujte, zda údaje na štítku odpovídají parametrům elektrické distribuční sítě.
- Instalace se musí řídit bezpečnostními normami a předpisy platnými v zemi instalace.
- Uzemnění je povinné, stejně jako shoda zařízení s předpisy platnými v zemi instalace.

- Používání adaptérů, rozbočovacích zásuvek a/nebo prodlužovacích kabelů je nepřípustné.
- Nepoužívejte mlýnek, pokud je napájecí kabel poškozen.
- Výrobce nenese odpovědnost za případné nehody způsobené nevyhovujícími napájecími zařízeními mlýnku.
- Majitel odpovídá za přípravu místa instalace, které má vlastnosti slučitelné s technickými limity mlýnku.

2.2 Používání mlýnku

- Mlýnek je určen pouze k mletí pražené zrnkové kávy; jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné, a tedy nebezpečné.
- Mlýnek je určen k profesionálnímu použití.
- Mlýnek je určen k použití v komerčních aplikacích (například v obchodních podnicích), nikoli však k nepřetržité sériové výrobě potravin.
- Nepoužívejte mlýnek k jiným účelům, než k jakým je určen.
- Nepoužívejte mlýnek, je-li napájecí kabel poškozen.
- Během používání postavte přístroj na vodorovnou, stabilní plochu schopnou unést hmotnost mlýnku.
- Mlýnek smí používat výhradně personál přiměřeně proškolený v oblasti bezpečnosti a hygieny souvisejících se správným používáním mlýnku.
- Tento mlýnek mohou používat osoby (kromě dětí do 8 let) se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby bez dostatečných znalostí či zkušeností, pouze pokud jsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a byly poučeny o používání mlýnku.
- Při používání mlýnku dětmi staršími 8 let dohlížejte na úkony, aby nedošlo k nesprávnému či nebezpečnému použití mlýnku.
- Děti si nesmějí s mlýnkem hrát.
- Používání mlýnku nezletilými, s dohledem dospělé osoby či bez něj, nesmí být v rozporu s místními předpisy týkajícími se pracovněprávních vztahů.
- Neponořujte mlýnek, kabel ani zástrčky do vody nebo jiných kapalin a nenechte vnitřní části mlýnku přijít do styku s kapalinami.
- Netahejte za napájecí kabel ani za mlýnek, abyste vytáhli zástrčku ze sítě.
- Nepoužívejte mlýnek s mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Nepoužívejte mlýnek bosí.
- Nevytahujte zástrčku tahem za kabel a nedotýkejte se jí mokrýma rukama.
- Když se mlýnek nepoužívá, odpojte zástrčku od elektrické sítě.
- Před odpojením zástrčky se ujistěte, že je mlýnek vypnutý.
- Neblokujte větrací otvory ani otvory pro odvod tepla a nevkládejte do nich vodu ani žádné kapaliny.
- Nezakrývejte mlýnek krycími předměty, například utěrkou.
- Používejte mlýnek výhradně v uzavřených prostorách chráněných před vnějšími povětrnostními vlivy. Nepoužívejte venku.

- Za chodu mlýnku nevkládejte do výdejní hubice ani do násypky na zrnkovou kávu lžíce, vidličky ani jiné nástroje za účelem odběru nebo zásahu.
- Nesnímejte portafiltr mlýnku během výdeje kávy.
- Pro odstranění případných ucpávek z výdejní hubice vždy nejprve mlýnek vypněte.
- Pokud cizí těleso zablokuje motor, okamžitě mlýnek vypněte a kontaktujte servisní středisko.
- Nevystavujte mlýnek povětrnostním vlivům (slunce, déšť, mráz).
- Nepoužívejte příslušenství, které Výrobce nedoporučuje, protože by mohlo způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.
- Nenechávejte napájecí kabel viset ze stolů nebo balkonů, protože by za něj děti mohly zatáhnout nebo by o něj mohly neúmyslně zakopnout.
- Neumisťujte napájecí kabel do nebezpečných míst.
- V případě požáru použijte hasicí přístroje na oxid uhličitý (CO_2). Nepoužívejte vodu ani práškové hasicí přístroje.

2.3 Čištění mlýnku

- Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou vytáhněte zástrčku mlýnku z elektrické sítě.
- Před čištěním vnějších částí nechte mlýnek vychladnout.
- K čištění mlýnku nepoužívejte proud vody, nevhodné čisticí prostředky ani parní čističe.
- K čištění mlýnku používejte výhradně přípravky zaručující vhodnost materiálů pro styk s potravinami.
- Skříň čistěte vlhkým hadříkem a poté otřete suchým neabrazivním hadříkem.
- Další informace o čištění mlýnku naleznete v kap. 9.

2.4 Při dlouhodobém nepoužívání

Při dlouhodobém nepoužívání mlýnku je třeba:

- Provést čisticí úkony, které vyžadují napájení mlýnku (kap. 9);
- Vypnout mlýnek, vypnout hlavní vypínač a vytáhnout zástrčku ze zásuvky;
- Vyprázdnit násypku na zrnkovou kávu.

2.5 V případě poruchy mlýnku

- V případě poruchy mlýnek vypněte, vypněte hlavní vypínač a kontaktujte servisní středisko.
- V případě poškození elektrického přívodního kabelu mlýnek vypněte a kontaktujte servisní středisko kvůli výměně.
- V případě jakýchkoli oprav se obraťte na servisní středisko a požadujte originální náhradní díly.

2.6 Nesprávné používání mlýnku

- Jakékoli použití mlýnku, které není uvedeno v tomto návodu, je považováno za nesprávné, a tedy nebezpečné.
- Výrobce nemůže být činěn odpovědným za škody vyplývající z chybného použití.



UPOZORNĚNÍ

Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může ohrozit celistvost mlýnku a vést ke ztrátě nároku na záruku.

3. Identifikační štítek

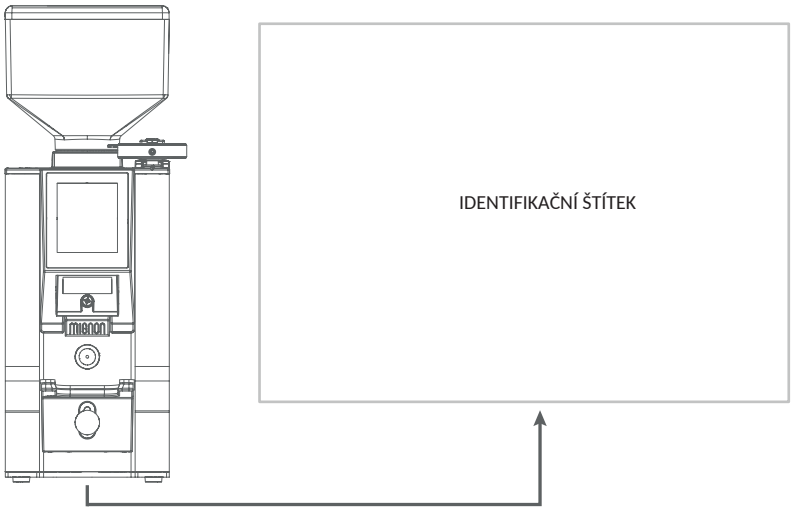
Identifikační štítek (viz Obr. 3.1) je umístěn přímo na mlýnku.

Na identifikačním štítku jsou uvedeny tyto údaje.

1. Identifikační údaje Výrobce
2. Model mlýnku
3. Kód mlýnku
4. Výrobní číslo
5. Kód výrobku
6. Hmotnost
7. Příkon
8. Napětí
9. Frekvence
10. T on / T off
11. Certifikační loga

UPOZORNĚNÍ

Neodstraňujte identifikační štítek. V případě poškozeného a/nebo již nečitelného štítku kontaktujte servisní středisko.



Obr. 3.1 - Identifikační štítek

4. ES prohlášení o shodě

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE

CONTI VALERIO S.r.l.
Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto
Declare under our responsibility, that the product:

MACINACAFFE' MODELLO:
COFFEE GRINDER MODEL:
MEx; MPy; MLz; SD
MEx: where x can be: B, E, A, M or U
MPy: where y can be: B, E, T, A or M
MLz: where z can be: A or B

VERSIONE */VERSION* **: 220-240V/50-60Hz; 220V/60Hz**
EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO
MATRICOLA DAL */ SERIAL Nr. FROM* **: XX XXX 24 09 XXXX**

Al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:
To which this declaration relates, following the provisions of the directives:
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU - EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU - WEEE
Directive 2012/19/EU – Directive 2009/125/CE – Directive EC/1275/2008 – Directive 2015/863/EU

Ed è conforme alle normative:
following the provisions of the regulation:

EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012 + A12:2016 used in conjunction with EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN 62233:2008
IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016
IEC 60335-2-14:2016, IEC 60335-2-14:2016/AMD1:2019

CISPR 14-1:2020,CISPR 14-2:2020, IEC 61000-3-2:2018, IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020, IEC 61000-3-3:2013, IEC 61000-3-3:2013/AMD1:2017, IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021

autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico:
we authorize the following person to compile the technical file:
Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Sesto Fiorentino, 16 October 2024

CONTI VALERIO SRL
Via Luigi Longo, 39/41
Tel. +39 055 2000111 - fax +39 055 2000117
50019 SESTO FIORENTINO (FI)
P. IVA e Cod. Fisc. 03018600481

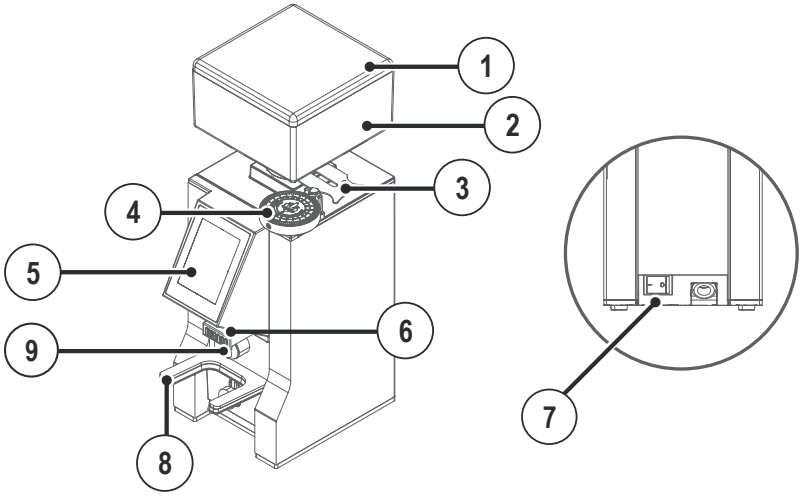
Obr. 4.1 - Vzor ES prohlášení o shodě

5. Popis mlýnku

5.1 Části mlýnku

Části mlýnku viz Obr. 5.1.

1. Víko násypky
2. Násypka na zrnkovou kávu, standardní provedení: 300 g
3. Jazýček pro otevření/zavření násypky na zrnkovou kávu
4. Knoflík nastavení hrubosti mletí
5. Dotykový displej
6. Výdejní hubice
7. Vypínač (I=ON, O=OFF)
8. Vidlice portafiltru
9. Tlačítko aktivace mletí

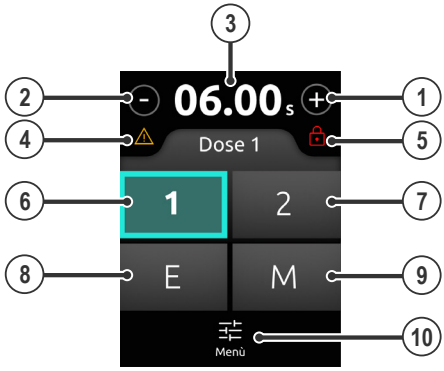


Obr. 5.1 - Popis mlýnku

5.2 Displej

Popis displeje viz Obr. 5.2.

1. Tlačítko + čas dávky
2. Tlačítko - čas dávky
3. Čas dávky
4. Upozornění na údržbu mlecích kamenů
5. Symbol aktivního zablokování času
6. Tlačítko dávky 1
7. Tlačítko dávky 2
8. Tlačítko extra shot/dávka 3
9. Tlačítko manuální dávky
10. Tlačítko Hlavní menu



Obr. 5.2 - Hlavní obrazovka

6. Technické údaje

POZNÁMKA

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny nebo vylepšení bez předchozího upozornění.

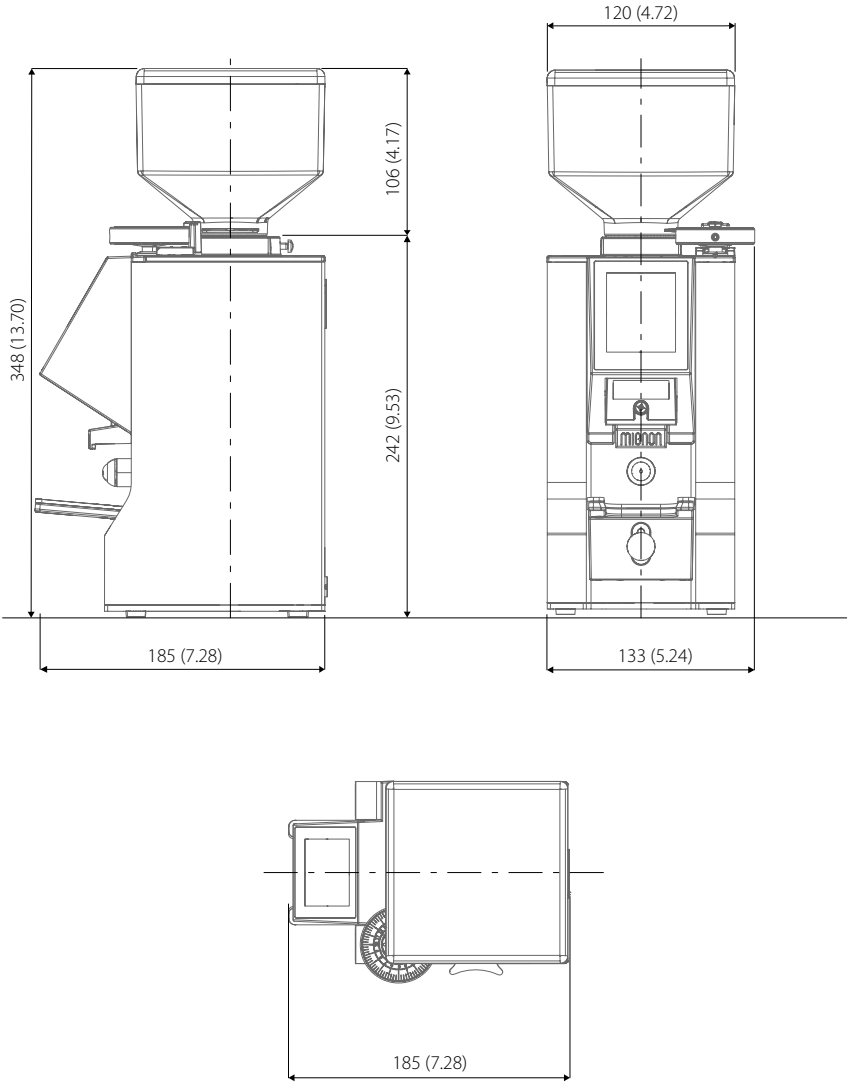
	Model		
	SPECIALITÀ UP		
Certifikační model	MEU		
Napětí (V)	220-240		110-120
Frekvence (Hz)	50-60		
Proud (A)	3.1		2
Příkon (W)	310		
Otáčky za minutu (rpm)*	1350(50Hz)	1630(60Hz)	1630(60Hz)
Produktivita (g/s)	1,8-2,5 (espresso) 2,3-3,2 (brew)		
Hmotnost bez náplně (kg)	6,5		
Kapacita násypky na zrnkovou kávu - Verze STANDARD (g)	300		
Výška (mm)	348		
Šířka (mm)	133		
Hloubka (mm)	185		
Průměr mlecích kamenů (mm)	55		

Ton: 60s

Toff: 120s

POZNÁMKA

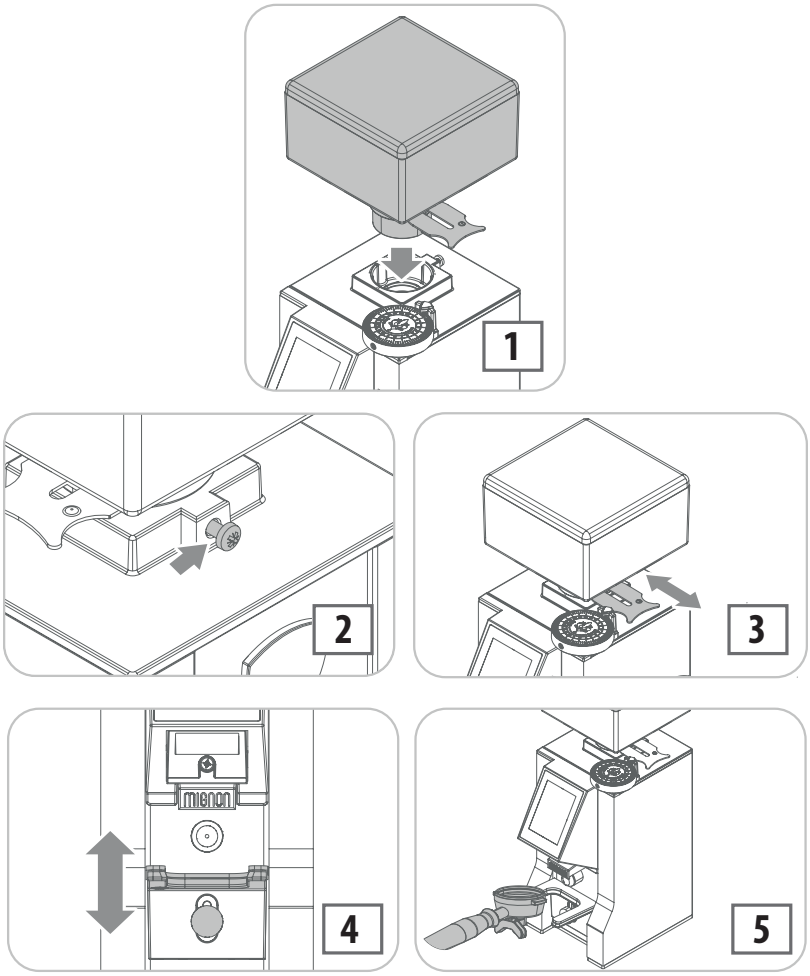
* Uvedené hodnoty se vztahují na skutečné otáčky mlecích kamenů.



Obr. 6.1 - Technické údaje

7. Nastavení a používání mlýnku

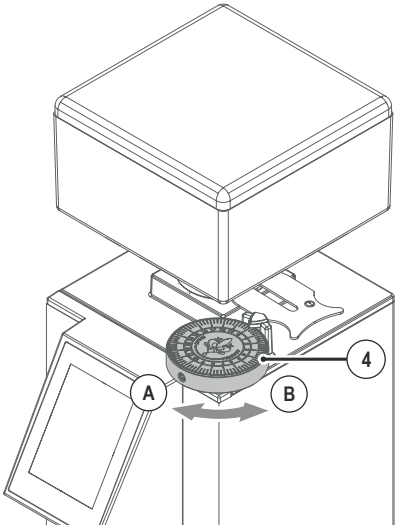
7.1 Přípravné úkony



Obr. 7.1 - Přípravné úkony

- Vložte násypku na zrnkovou kávu do příslušného lůžka (1 – Obr. 7.1) tak, aby otvor byl zarovnán se šroubem umístěným vzadu (2 - Obr. 7.1).
- Zatlačte jazýček, aby zrnka kávy neprocházela (3 – Obr. 7.1).
- Sejměte víko z násypky a naplňte ji zrnkovou kávou.
- Znovu nasaďte víko a vytáhněte jazýček, aby zrnka mohla procházet.
- Povolte knoflík (4 - Obr. 7.1) pro nastavení výšky vidlice portafiltru. Po nastavení požadované výšky vidlice portafiltru knoflík opět dotáhněte.
- Při prvním použití mlýnku je nutné nejprve umlít a poté zlikvidovat počáteční množství namleté kávy; přibližně 120 gramů.

7.2 Nastavení hrubosti mletí



Obr. 7.2 - Nastavení mlecích kamenů

Pro nastavení hrubosti mletí otáčejte příslušným knoflíkem (4 – Obr. 7.2).

- A. Jemnější mletí.
- B. Hrubší mletí.

POZNÁMKA

Nastavení hrubosti mletí je plynulé (stepless), proto je provádějte postupně a při spuštěném mletí, pokud nastavujete směrem k jemnější granulometrii (hrubosti mletí).



UPOZORNĚNÍ

Pokud se knoflík otáčí při zastaveném motoru, může se mlýnek zablokovat.

7.3 Zapnutí mlýnku

- Přepněte vypínač do polohy zapnuto (7 – Obr. 5.1).
- Po zapnutí displej zobrazí logo a poté provozní obrazovku.

POZNÁMKA

Při prvním zapnutí je mlýnek nastaven na tovární hodnoty. Při dalších zapnutích se nastaví do režimu, v jakém byl před posledním vypnutím.

7.4 Provoz mlýnku

- Pomocí příslušných tlačítek vyberte dávku, která se má namlít (6, 7, 8, 9 – Obr. 5.2).
- Položte kalíšek portafiltru na vidlici (8 – Obr. 5.1) a dbejte na to, aby byl přesně pod výdejní hubicí (6 – Obr. 5.1).
- Znovu stiskněte zvolené tlačítko dávky (6, 7, 8, 9 – Obr. 5.2) nebo přední tlačítko (9 – Obr. 5.1).
- Po skončení výdeje se čas mletí vrátí na nastavenou hodnotu a mlýnek je připraven k novému mletí.

POZNÁMKA

Výdej skončí po uplynutí času nastaveného v programování. Pokud je zvolena manuální dávka, výdej skončí stisknutím tlačítka M (9 – Obr. 5.2).



UPOZORNĚNÍ

Automatický výdej lze přerušit před uplynutím času mletí.

Chcete-li výdej přerušit nebo znovu spustit před uplynutím času mletí, proveďte následující úkony.

- Stiskněte tlačítko zvolené dávky nebo přední aktivační tlačítko, čímž výdej přerušíte.
- Znovu stiskněte tlačítko zvolené dávky nebo přední aktivační tlačítko, čímž výdej obnovíte.
- Podržte na několik okamžiků stisknutý čas dávky (3 – Obr. 5.2), čímž výdej ukončíte.
- Po skončení výdeje se čas mletí vrátí na nastavenou hodnotu a mlýnek je připraven k novému mletí.

7.4.1 Funkce Start a Stop

Funkce Start a Stop umožňuje přerušit nebo znovu spustit mletí stisknutím tlačítka dávky nebo tlačítka aktivace mletí.

Ve stavu stop čas mletí na displeji (3 – Obr. 5.2) bliká.

Chcete-li vrátit čas dávky na výchozí hodnotu, stiskněte blikající čas mletí (3 – Obr. 5.2) na 2 sekundy.

POZNÁMKA

Když čas dávky bliká, všechna tlačítka mlýnku jsou neaktivní kromě tlačítka dávky.

Chcete-li mletí znovu spustit, znovu stiskněte tlačítko dávky nebo tlačítko aktivace mletí.

POZNÁMKA

Dávka se automaticky resetuje po 30 sekundách.

8. Programování mlýnku

8.1 Hlavní obrazovka

Na hlavní obrazovce (Obr. 5.2) lze přistupovat k těmto funkcím.

- Změna času dávky
- Volba dávky
- Manuální režim
- Hlavní menu
- Technické menu

8.2 Změna času dávky

Chcete-li zkrátit nebo prodloužit zvolenou dávku, stiskněte tlačítka + a – na hlavní obrazovce (1, 2 – Obr. 5.2). Změna jedné dávky je 0,1 sekundy.

Chcete-li provést plynulou změnu času dávky se vzrůstajícím průběhem, stiskněte a podržte jedno z tlačítek + nebo – (1, 2 – Obr. 5.2).

Chcete-li zablokovat nastavení času výdeje dávek, stiskněte současně + a - (1, 2 – Obr. 5.2) na 2 sekundy. Je-li nastavení času výdeje dávek zablokováno, na displeji se zobrazí ikona (5 – Obr. 5.2) a tlačítka + a – (1, 2 – Obr. 5.2) se stanou neaktivními.

Chcete-li odblokovat nastavení času výdeje dávek, stiskněte a podržte současně + a - (1, 2 – Obr. 5.2) na 2 sekundy.

8.3 Volba dávky

Chcete-li vybrat dávku, kterou chcete nastavit, stiskněte tlačítka 1, 2, E a M (6, 7, 8, 9 – Obr. 5.2).

Po zvolení dávky lze mletí spustit mikrospínačem a/nebo displejem.

8.4 Manuální režim

Chcete-li přejít do manuálního režimu, stiskněte tlačítko 9 na hlavní obrazovce (Obr. 5.2 – Hlavní obrazovka).

POZNÁMKA

Tlačítko M (9 – Obr. 5.2), je-li modré, označuje, že je manuální režim aktivní.

8.5 Hlavní menu

Chcete-li přejít do hlavního menu, stiskněte tlačítko 10 na hlavní obrazovce (Obr. 5.2 – Hlavní obrazovka).

POZNÁMKA

Pro přístup do uživatelského menu není nutné žádné heslo.

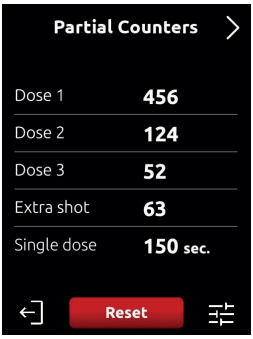
Hlavní menu se skládá z těchto podmenu.

- Dílčí počitadla
- Extra shot
- Heslo
- Verze

8.5.1 Dílčí počitadla

Podmenu Dílčí počitadla umožňuje zobrazit a vynulovat vydané dílčí dávky.

Chcete-li dílčí počitadla resetovat, stiskněte tlačítko reset (Obr. 8.1 – Dílčí počitadla).



Obr. 8.1 - Dílčí počitadla

8.5.2 Extra shot

Chcete-li přejít do funkce Extra shot, stiskněte tlačítko E (8 – Obr. 5.2).



Obr. 8.2 - Extra shot

Extra shot umožňuje nastavit čas extra dávky od minimálně 0,2 sekundy do maximálně 1 sekundy.

Stisknutím tlačítek + a – prodloužíte nebo zkrátíte čas extra dávky.

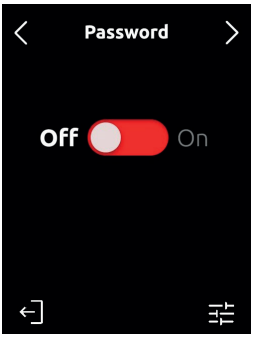
8.5.3 Heslo

Podmenu Heslo umožňuje aktivovat nebo deaktivovat heslo mlýnku.

Je-li heslo povoleno, je nutné pro přístup do technického menu, a tedy pro zablokování nebo odblokování nastavení dávek, a také pro deaktivaci samotného hesla.

Chcete-li heslo nastavit, je třeba:

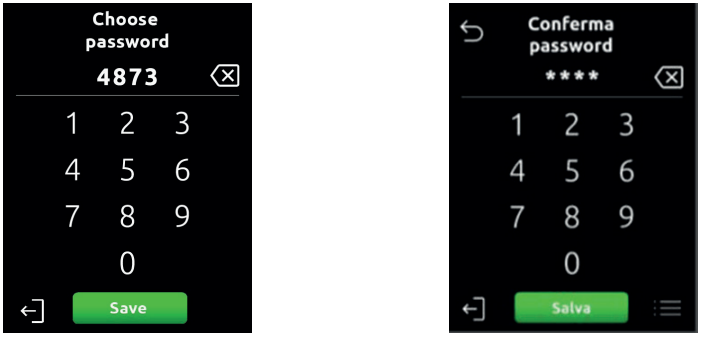
- Stisknout ON (zapnuto);
- Zadat 4místný kód;
- Stisknout SALVA (uložit);
- Znovu zadat zadaný 4místný kód;
- Stisknout CONFERMA (potvrdit).



Obr. 8.3 - Heslo

Chcete-li heslo změnit, je třeba:

- Stisknout tlačítko IMPOSTA (nastavit);
- Zadat dříve nastavené heslo;
- Stisknout tlačítko SALVA;
- Zadat nové heslo;
- Potvrdit nové heslo.



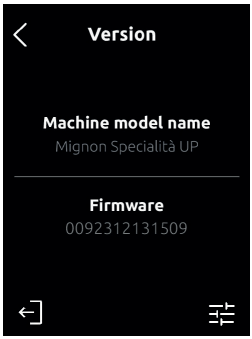
Obr. 8.4 - Heslo 1 a 2

8.5.4 Verze

Podmenu Verze umožňuje zobrazit informace o mlýnku, jako například:

- Model;
- Verze firmwaru.

Tyto informace jsou nutné při každé žádosti o technický zásah.



Obr. 8.5 - Verze

8.6 Technické menu

Chcete-li přejít do technického menu, je třeba:

- Stisknout tlačítko vpravo dole na obrazovkách hlavního menu;
- Zadat heslo (je-li vyžadováno).

POZNÁMKA

Ve výchozím nastavení je heslo pro přístup do technického menu deaktivováno.

Technické menu se skládá z těchto podmenu:

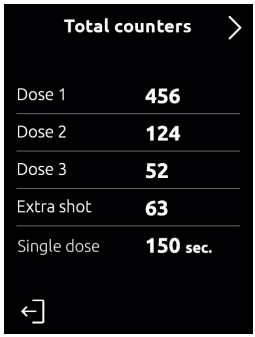
- Celková počitadla
- Jas displeje
- Režim „vybrat dávku pokaždé“
- Režim funkce třetí dávky
- Režim aktivace
- Údržba mlecích kamenů
- Jazyk
- Stand by
- Tovární nastavení

8.6.1 Celková počitadla

Podmenu Celková počitadla umožňuje zobrazit celková počitadla pro každou vydanou dávku.

POZNÁMKA

Celková počitadla nelze vynulovat ani továrním resetem.



Obr. 8.6 - Celková počitadla

8.6.2 Jas displeje

Podmenu Jas displeje umožňuje nastavit jas displeje od 1 do 6.

Chcete-li jas displeje zvýšit nebo snížit, stiskněte jednu ze 6 kulatých ikon (Obr. 8.7 – Jas displeje), z nichž každá odpovídá jinému stupni jasu.



Obr. 8.7 - Jas displeje

POZNÁMKA

Ve výchozím nastavení je jas displeje nastaven na maximální hodnotu.

8.6.3 Režim „vybrat dávku pokaždé“

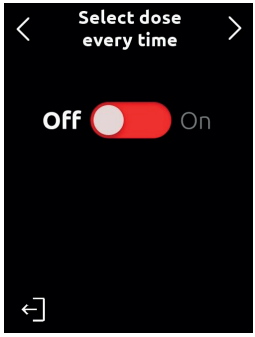
Je-li aktivní režim „vybrat dávku pokaždé“, na hlavní obrazovce není vybrána žádná dávka. Proto vždy na hlavní obrazovce vyberte dávku, která se má namlít.

Po skončení výdeje zvolené dávky znovu vyberte dávku, která se má namlít.

V režimu „vybrat dávku pokaždé“ stisknutí mikrospínače mletí nespustí.

POZNÁMKA

Ve výchozím nastavení je režim „vybrat dávku pokaždé“ deaktivován.



Obr. 8.8 - Režim ruční volby dávky

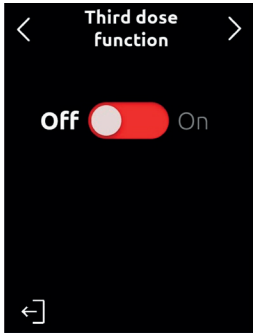
8.6.4 Režim funkce třetí dávky

Podmenu Režim funkce třetí dávky umožňuje na displeji nastavit třetí dávku nebo Extra shot:

- je-li OFF: nastaví režim Extra shot
- je-li ON: nastaví volbu třetí dávky

POZNÁMKA

Ve výchozím nastavení je režim volby třetí dávky deaktivován.

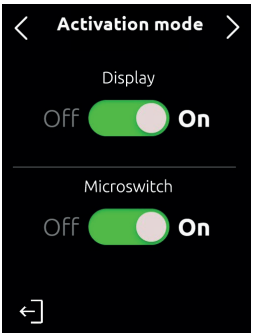


Obr. 8.9 - Režim volby třetí dávky

8.6.5 Režim aktivace

Podmenu Režim aktivace umožňuje spustit nebo zastavit mletí stisknutím:

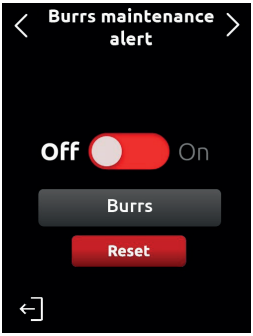
- Tlačítka dávky na displeji;
- Tlačítka aktivace mletí (9 – Obr. 5.1);
- Jak tlačítka dávky na displeji, tak tlačítka aktivace mletí.



Obr. 8.10 - Režim aktivace

8.6.6 Údržba mlecích kamenů

Podmenu Údržba mlecích kamenů umožňuje nastavit a resetovat počitadlo výměny mlecích kamenů a také povolit nebo zakázat upozornění na výměnu mlecích kamenů.



Obr. 8.11 - Upozornění na údržbu mlecích kamenů

Chcete-li upozornění na výměnu mlecích kamenů zapnout nebo vypnout, stiskněte ON/OFF na příslušné obrazovce upozornění na výměnu mlecích kamenů (Obr. 8.11 – Upozornění na údržbu mlecích kamenů).

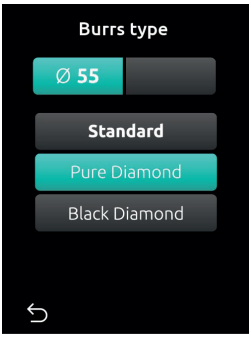
Když je upozornění na údržbu mlecích kamenů aktivní a je třeba mlecí kameny vyměnit, na

hlavní obrazovce se zobrazí ikona 4 (Obr. 5.2 – Hlavní obrazovka).

Chcete-li počitadlo výměny mlecích kamenů vynulovat, stiskněte tlačítko RESET (Obr. 8.11 – Upozornění na údržbu mlecích kamenů).

Po vynulování počitadla výměny mlecích kamenů ikona 4 (Obr. 5.2 – Hlavní obrazovka) na hlavní obrazovce zhasne.

V podmenu Údržba mlecích kamenů lze nastavit typ mlecích kamenů. Po aktivaci upozornění na údržbu mlecích kamenů je totiž možné provést volbu typu mlecích kamenů.



Obr. 8.12 - Typ mlecích kamenů

Chcete-li vybrat typ mlecích kamenů, proveďte následující úkony.

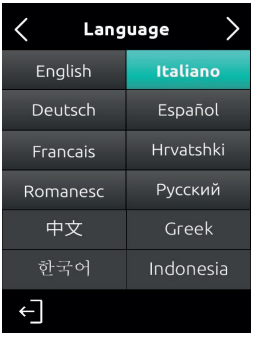
- Vyberte typ mlecích kamenů (Standard, Pure Diamond, Black Diamond).
- Stisknutím tlačítka SALVA potvrďte.

8.6.7 Jazyk

Podmenu Jazyk umožňuje vybrat jazyk.

Používaný jazyk se zobrazuje v náhledu na displeji.

Chcete-li jazyk změnit, stiskněte příslušné tlačítko (viz Obr. 8.13 – Jazyk).



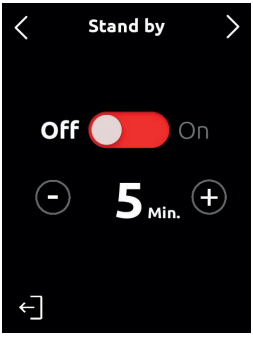
Obr. 8.13 - Jazyk

8.6.8 Stand by

Podmenu Stand by umožňuje zapnout (ON), vypnout (OFF) a nastavit minuty čekání do pohotovostního režimu stand by (Obr. 8.14 – Stand by).

Když je režim stand by aktivní, hlavní obrazovka displeje je nahrazena logem značky. Chcete-li proto hlavní obrazovku znovu aktivovat, stiskněte libovolné místo na displeji.

Chcete-li zvýšit nebo snížit počet minut nečinnosti před aktivací režimu stand by, stiskněte tlačítka + a -.

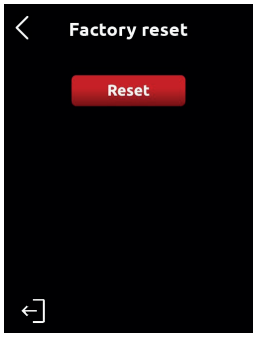


Obr. 8.14 - Stand by

8.6.9 Tovární nastavení

Podmenu Tovární nastavení umožňuje vrátit nastavení mlýnku na hodnoty nastavené Výrobcem.

Chcete-li obnovit tovární nastavení, stiskněte tlačítko Reset (Obr. 8.15 – Tovární nastavení).



Obr. 8.15 - Tovární nastavení

9. Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Před jakýmkoli čištěním a údržbou odpojte mlýnek od elektrické sítě; čištění a údržbu smějí provádět pouze kvalifikovaní servisní technici.

Při odpojování zástrčky ze zásuvky netahejte za napájecí kabel ani za samotný mlýnek.

VAROVÁNÍ

Čisticí úkony provádějte pouze přípravky schválenými pro styk s potravinami.

VAROVÁNÍ

Úkony údržby smějí provádět výhradně kvalifikovaní servisní technici.



VAROVÁNÍ

Neprovádějte provizorní opravy ani nepoužívejte neoriginální náhradní díly.

9.1 Vyjmutí a čištění násypky na zrnkovou kávu (pouze pro ÚDRŽBÁŘE)



VAROVÁNÍ

Vyjmutí a čištění násypky na zrnkovou kávu smějí provádět pouze kvalifikovaní servisní technici.

POZNÁMKA

Čistěte násypku na zrnkovou kávu nejméně jednou týdně.

Pro čištění násypky na zrnkovou kávu proveďte následující úkony.

- Vyjměte násypku na zrnkovou kávu z mlýnku.
- Vymyjte vnitřek násypky na zrnkovou kávu vodou a neutrálním mýdlem, abyste odstranili olejovou vrstvu zanechanou kávovými zrny.
- Opláchněte násypku na zrnkovou kávu a poté ji osušte.
- Tento postup zopakujte u víka násypky na zrnkovou kávu.

9.2 Čištění mlecího systému

Pro čištění mlecího systému proveďte následující úkony.

- Vyjměte násypku na zrnkovou kávu a poté vyčistěte mlecí systém štětcem nebo suchým hadříkem. V případě potřeby použijte vysavač nebo proud stlačeného vzduchu.
- Po vyčištění násypku na zrnkovou kávu znovu nasaďte.

POZNÁMKA

Pro důkladné vyčištění použijte čisticí tablety pro mlýnky nebo přípravky schválené pro styk s potravinami.

9.3 Údržba

UPOZORNĚNÍ

Pro zajištění správné funkce mlýnku kontrolujte mlecí kameny každých 500 kg kávy.

Pro údržbu mlýnku proveďte následující úkony.

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a vyjměte násypku na zrnkovou kávu.
- Odšroubujte šroub umístěný na víku a poté odšroubujte spodní šrouby, které upevňují horní držák mlecích kamenů.

10. Řešení závad

V případě anomálií a poruch kontaktujte servisní středisko.

11. Likvidace mlýnku

VAROVÁNÍ

Mlýnek musí být zlikvidován prostřednictvím oprávněných místních orgánů při plném dodržení platných předpisů týkajících se odpadů.

Při likvidaci mlýnku dodržujte pokyny směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Mlýnek musí být proto odevzdán na vhodné sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.



Správný tříděný sběr mlýnku pomáhá předcházet negativním dopadům na zdraví a životní prostředí; podpora recyklace materiálů totiž pomáhá chránit přírodní zdroje.

Neoprávněná likvidace mlýnku navíc vede k uplatnění správních sankcí stanovených platnými předpisy.

Další informace o recyklaci mlýnku získáte u příslušného úřadu, místní služby pro nakládání s odpady nebo u prodejce, u něhož jste mlýnek zakoupili.

MIGNON SPECIALITÀ UP



SK **Návod na použitie**

Preklad originálneho návodu (IT)

FR
ELEMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE
BAC DE TRI

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

SK Preklad originálneho návodu 4

Obsah

1. Úvod 6

1.1 Účel a význam návodu 6
1.2 Uchovávanie návodu 6
1.3 Ako čítať tento návod 7

2. Bezpečnosť 8

2.1 Preprava, vybalenie a inštalácia mlynčeka 9
2.2 Používanie mlynčeka 10
2.3 Čistenie mlynčeka 11
2.4 Pri dlhodobom nepoužívaní 11
2.5 V prípade poruchy mlynčeka 11
2.6 Nesprávne používanie mlynčeka 12

3. Identifikačný štítok 13

4. ES vyhlásenie o zhode 14

5. Popis mlynčeka 15

5.1 Časti mlynčeka 15
5.2 Displej 16

6. Technické údaje 17

7. Nastavenie a používanie mlynčeka 19

7.1 Prípravné úkony 19
7.2 Nastavenie hrubosti mletia 20
7.3 Zapnutie mlynčeka 21
7.4 Prevádzka mlynčeka 21

7.4.1 Funkcia Start a Stop 22

Obsah

8. Programovanie mlynčeka 22

8.1 Hlavná obrazovka 22
8.2 Zmena času dávky 23
8.3 Voľba dávky 23
8.4 Manuálny režim 23
8.5 Hlavné menu 23

8.5.1 Dielčie počítadlá 24
8.5.2 Extra shot 24
8.5.3 Heslo 25
8.5.4 Verzia 27

8.6 Technické menu 27

8.6.1 Celkové počítadlá 28
8.6.2 Jas displeja 28
8.6.3 Režim „vybrať dávku zakaždým“ 29
8.6.4 Režim funkcie tretej dávky 30
8.6.5 Režim aktivácie 31
8.6.6 Údržba mlecích kameňov 31
8.6.7 Jazyk 33
8.6.8 Stand by 33
8.6.9 Továrenské nastavenie 34

9. Čistenie a údržba 34

9.1 Vybratie a čistenie násypky na zrnkovú kávu (iba pre ÚDRŽBÁRA) 35
9.2 Čistenie mlecieho systému 35
9.3 Údržba 36

10. Riešenie porúch 36

11. Likvidácia mlynčeka 36

1. Úvod

1.1 Účel a význam návodu

Prístrojom, ktorého sa týka tento návod na používanie a údržbu, je mlynček na kávu:

MIGNON SPECIALITÀ UP

Výrobcom tohto prístroja je:

CONTI VALERIO
Via Luigi Longo, 39/41
50019 – Sesto Fiorentino (FI)
ITALY

Návod je určený používateľovi mlynčeka a považuje sa za jeho neoddeliteľnú súčasť. Účelom tohto návodu je poskytnúť informácie na správne používanie mlynčeka a vhodnú údržbu, ako aj chrániť bezpečnosť používateľa.

Návod zodpovedá stavu mlynčeka v okamihu uvedenia na trh a je v súlade so všetkými zákonmi, smernicami a normami platnými v danom okamihu. Výrobca si ďalej vyhradzuje právo návod meniť bez povinnosti aktualizovať predchádzajúce vydania, s výnimkou mimoriadnych prípadov.

Nesprávne používanie mlynčeka alebo používanie v rozpore s týmto návodom vylučuje akúkoľvek záruku alebo zodpovednosť Výrobcu; mlynček smie používať iba dospelá a zodpovedná osoba.

1.2 Uchovávanie návodu

Tento návod musí mať používateľ vždy k dispozícii a musí byť informovaný o správnom používaní mlynčeka a o prípadných zvyškových rizikách. Návod musí byť uchovávaný na suchom, čistom mieste chránenom pred teplom a musí sa s ním zaobchádzať tak, aby nebol poškodený celý jeho obsah ani jeho časť.

Z návodu nikdy nevyberajte, neodtrhávajte ani neprepisujte žiadne jeho časti. V prípade straty alebo potreby ďalších informácií kontaktujte Výrobcu alebo servisné stredisko.

Návod starostlivo uchovávajte, pretože Výrobca nezodpovedá za škody na zdraví alebo majetku ani za prípady, keď nie sú dodržané predpisy na používanie, údržbu a bezpečnosť mlynčeka.

Návod musí byť ďalej uchovávaný počas celej životnosti mlynčeka a musí byť odovzdaný každému ďalšiemu používateľovi alebo nasledujúcemu majiteľovi.

1.3 Ako čítať tento návod

Návod je rozdelený na kapitoly a odseky. Každý odsek je podúrovňou príslušnej kapitoly. Odkazy na nadpisy alebo odseky sú označené skratkou kap. alebo ods. nasledovanou príslušným číslom. Príklad: „kap. 2“ alebo „ods. 2.1“.

Obrázky v tomto návode sú priebežne číslované podľa príslušnej kapitoly, napríklad obrázok 1.3 je tretí obrázok prvej kapitoly. Odkazy na obrázky sú označené skratkou Obr. nasledovanou príslušným číslom. Príklad: „Obr. 1.3“. Súčasti uvedené na obrázkoch sú podľa potreby označené písmenami alebo číslami. Odkaz na súčasť C na obrázku 2 kapitoly 3 je uvedený slovami: „pozri C - Obr. 3.2“ alebo „(C - Obr. 3.2)“.

UPOZORNENIE

Obrázky v tomto návode sú iba orientačné. Súčasti sa môžu od zobrazených líšiť.

V prípade pochybností kontaktujte servisné stredisko.

Okrem pokynov na používanie a údržbu obsahuje tento návod niektoré bezpečnostné informácie, ktoré vyžadujú zvláštnu pozornosť. Tieto informácie sú zvýraznené symbolmi opísanými ďalej.

NEBEZPEČENSTVO

Pokyn týkajúci sa bezprostredne hroziacej rizikovej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, spôsobí okamžitú smrť alebo vážne či trvalé poškodenie zdravia.

VAROVANIE

Pokyn týkajúci sa potenciálne rizikovej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť okamžitú smrť alebo vážne či trvalé poškodenie zdravia.

UPOZORNENIE

Pokyn týkajúci sa potenciálne rizikovej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla spôsobiť menšie škody týkajúce sa bezpečnosti mlynčeka.

POZNÁMKA

Doplňujúca informácia k pokynom predchádzajúcich bezpečnostných upozornení.

2. Bezpečnosť

Pred použitím mlynčeka si pozorne prečítajte celý obsah tohto návodu, pretože poskytuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti a dodržiavania správnych hygienických postupov pri jeho používaní.

Sprístupnite tento návod všetkým pracovníkom oprávneným mlynček používať.

POZNÁMKA

Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody na zdraví alebo majetku spôsobené nedodržaním bezpečnostných predpisov.

ZÁKLADNÉ VAROVANIA

Konštruktér rozumne predvídal všetky možné bezpečnostné opatrenia na zaistenie ochrany používateľov, avšak rôzne podmienky inštalácie a/alebo manipulácie môžu vytvoriť nekontrolovateľné alebo nepredvídateľné situácie; preto je nutné vždy posúdiť prípadné zvyškové riziká a zohľadniť nasledujúce odporúčania:

a.) Prečítajte si všetky pokyny.

b.) Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, neponárajte prístroj do vody ani iných kvapalín.

c.) Tento prístroj môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez dostatočných znalostí či skúseností, ak sú pod dohľadom a boli poučené o používaní prístroja. Čistenie nesmú vykonávať deti bez dozoru.

d.) Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky. Na odpojenie uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kábel. Uistite sa, že je prístroj vypnutý, keď sa nepoužíva alebo pred nasadením či zložením dielov na čistenie.

e.) Zabráňte kontaktu s pohyblivými alebo rotujúcimi časťami.

f.) Nepoužívajte prístroj s poškodeným káblom ani po páde. Ak prístroj nepracuje správne, kontaktujte výrobcu na telefónnom čísle zákazníckeho servisu pre informácie, opravy alebo nastavenia.

g.) Používanie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča alebo nepredáva, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.

h.) Nepoužívajte vonku.

i.) Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj pultu alebo stola.

j.) Nenechávajte napájací kábel prísť do styku s horúcimi povrchmi, vrátane sporáka.

k.) Určené iba na styk s mletou a zrnkovou kávou s maximálnou prevádzkovou teplotou T=60 °C.

l.) Nepoužívajte s horúcimi, šumivými alebo plynnými kvapalinami; nepoužívajte s koreninami ani vo styku s potravinami s vysokým obsahom alkoholu.



UPOZORNENIE

USCHOVAJTE TENTO NÁVOD

2.1 Preprava, vybalenie a inštalácia mlynčeka

- Prepravu a inštaláciu smie vykonávať výhradne kvalifikovaný a oprávnený technický personál.
- Pri prevzatí mlynčeka skontrolujte správnosť a zhodu prepravnej dokumentácie.
- Skontrolujte, či vonkajší obal nie je poškodený.
- Po vybalení skontrolujte, či mlynček nevykazuje známky poškodenia.
- Skontrolujte celistvosť súčastí a v prípade chýb alebo poškodenia mlynčeka kontaktujte servisné stredisko.
- Nenechávajte obalové materiály (kartón, celofán, kovové svorky, polystyrén) bez dozoru, pretože môžu byť nebezpečné, najmä pre deti, ak sa s nimi nezaobchádza opatrne alebo sa používajú nesprávne.
- Inštalujte mlynček vo vnútornom, suchom a dobre vetranom prostredí, mimo zdrojov tepla, vibrácií a vlhkosti.
- Inštalujte mlynček na mieste, kde ho bude môcť používať iba zaškolený personál informovaný o rizikách jeho používania.
- Neinštalujte mlynček v miestnosti, kde sa predpokladá čistenie prúdom vody (napríklad: profesionálna kuchyňa).
- Neinštalujte mlynček v potenciálne výbušnom prostredí alebo tam, kde sa vyskytujú horľavé látky.
- Neblokujte vetracie otvory alebo štrbiny ani otvory na odvod tepla.
- Neinštalujte mlynček v prostredí, kde teplota môže klesnúť pod 5 °C alebo prekročiť 30 °C.
- Postavte mlynček na rovný a stabilný povrch vo vzdialenosti najmenej 20 mm od stien a od podložky.
- Pred pripojením mlynčeka skontrolujte, či údaje na štítku zodpovedajú parametrom elektrickej distribučnej siete.
- Inštalácia sa musí riadiť bezpečnostnými normami a predpismi platnými v krajine inštalácie.
- Uzemnenie je povinné, rovnako ako zhoda zariadenia s predpismi platnými v krajine inštalácie.

- Používanie adaptérov, rozdvojok a/alebo predlžovacích káblov je neprípustné.
- Nepoužívajte mlynček, ak je napájací kábel poškodený.
- Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné nehody spôsobené nevyhovujúcimi napájacími zariadeniami mlynčeka.
- Majiteľ zodpovedá za prípravu miesta inštalácie, ktoré má vlastnosti zlučiteľné s technickými limitmi mlynčeka.

2.2 Používanie mlynčeka

- Mlynček je určený iba na mletie praženej zrnkovej kávy; akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne, a teda nebezpečné.
- Mlynček je určený na profesionálne použitie.
- Mlynček je určený na použitie v komerčných aplikáciách (napríklad v obchodných podnikoch), nie však na nepretržitú sériovú výrobu potravín.
- Nepoužívajte mlynček na iné účely, než na aké je určený.
- Nepoužívajte mlynček, ak je napájací kábel poškodený.
- Počas používania postavte prístroj na vodorovnú, stabilnú plochu schopnú uniesť hmotnosť mlynčeka.
- Mlynček smie používať výhradne personál primerane zaškolený v oblasti bezpečnosti a hygieny súvisiacich so správnym používaním mlynčeka.
- Tento mlynček môžu používať osoby (okrem detí do 8 rokov) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby bez dostatočných znalostí či skúseností, iba ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť a boli poučené o používaní mlynčeka.
- Pri používaní mlynčeka deťmi staršími ako 8 rokov dohliadajte na úkony, aby nedošlo k nesprávnemu alebo nebezpečnému použitiu mlynčeka.
- Deti sa nesmú s mlynčekom hrať.
- Používanie mlynčeka maloletými, s dohľadom dospelej osoby alebo bez neho, nesmie byť v rozpore s miestnymi predpismi týkajúcimi sa pracovnoprávnych vzťahov.
- Neponárajte mlynček, kábel ani zástrčky do vody alebo iných kvapalín a nenechajte vnútorné časti mlynčeka prísť do styku s kvapalinami.
- Neťahajte za napájací kábel ani za mlynček, aby ste vytiahli zástrčku zo siete.
- Nepoužívajte mlynček s mokrými alebo vlhkými rukami.
- Nepoužívajte mlynček bosí.
- Nevyťahujte zástrčku ťahom za kábel a nedotýkajte sa jej mokrými rukami.
- Keď sa mlynček nepoužíva, odpojte zástrčku od elektrickej siete.
- Pred odpojením zástrčky sa uistite, že je mlynček vypnutý.
- Neblokujte vetracie otvory ani otvory na odvod tepla a nevkladajte do nich vodu ani žiadne kvapaliny.
- Nezakrývajte mlynček krycími predmetmi, napríklad utierkou.
- Používajte mlynček výhradne v uzavretých priestoroch chránených pred vonkajšími poveternostnými vplyvmi. Nepoužívajte vonku.

- Počas chodu mlynčeka nevkladajte do výdajnej hubice ani do násypky na zrnkovú kávu lyžice, vidličky ani iné nástroje na účely odberu alebo zásahu.
- Nezložte portafilter mlynčeka počas výdaja kávy.
- Na odstránenie prípadných upchatí z výdajnej hubice vždy najprv mlynček vypnite.
- Ak cudzie teleso zablokuje motor, okamžite mlynček vypnite a kontaktujte servisné stredisko.
- Nevystavujte mlynček poveternostným vplyvom (slnko, dážď, mráz).
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré Výrobca neodporúča, pretože by mohlo spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie osôb.
- Nenechávajte napájací kábel visieť zo stolov alebo balkónov, pretože by za neho deti mohli potiahnuť alebo by oň mohli neúmyselne zakopnúť.
- Neumiestňujte napájací kábel na nebezpečné miesta.
- V prípade požiaru použite hasiace prístroje na oxid uhličitý (CO2). Nepoužívajte vodu ani práškové hasiace prístroje.

2.3 Čistenie mlynčeka

- Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou vytiahnite zástrčku mlynčeka z elektrickej siete.
- Pred čistením vonkajších častí nechajte mlynček vychladnúť.
- Na čistenie mlynčeka nepoužívajte prúd vody, nevhodné čistiace prostriedky ani parné čističe.
- Na čistenie mlynčeka používajte výhradne prípravky zaručujúce vhodnosť materiálov na styk s potravinami.
- Skriňu čistite vlhkou handričkou a potom poutierajte suchou neabrazívnou handričkou.
- Ďalšie informácie o čistení mlynčeka nájdete v kap. 9.

2.4 Pri dlhodobom nepoužívaní

Pri dlhodobom nepoužívaní mlynčeka je potrebné:

- Vykonať čistiace úkony, ktoré vyžadujú napájanie mlynčeka (kap. 9);
- Vypnúť mlynček, vypnúť hlavný vypínač a vytiahnuť zástrčku zo zásuvky;
- Vyprázdniť násypku na zrnkovú kávu.

2.5 V prípade poruchy mlynčeka

- V prípade poruchy mlynček vypnite, vypnite hlavný vypínač a kontaktujte servisné stredisko.
- V prípade poškodenia elektrického prívodného kábla mlynček vypnite a kontaktujte servisné stredisko kvôli výmene.
- V prípade akýchkoľvek opráv sa obráťte na servisné stredisko a požadujte originálne náhradné diely.

2.6 Nesprávne používanie mlynčeka

- Akékoľvek použitie mlynčeka, ktoré nie je uvedené v tomto návode, sa považuje za nesprávne, a teda nebezpečné.
- Výrobca nemôže byť braný na zodpovednosť za škody vyplývajúce z chybného použitia.



UPOZORNENIE

Nedodržanie pokynov uvedených v tomto návode môže ohroziť celistvosť mlynčeka a viesť k strate nároku na záruku.

3. Identifikačný štítok

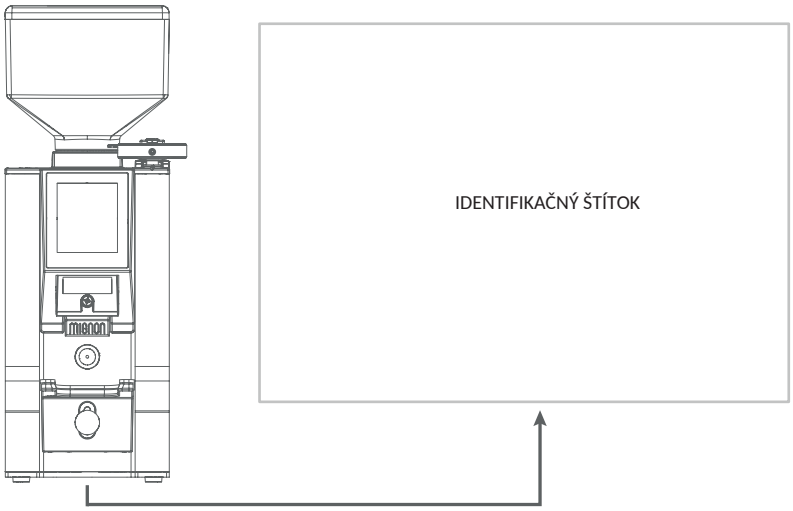
Identifikačný štítok (pozri Obr. 3.1) je umiestnený priamo na mlynčeku.

Na identifikačnom štítku sú uvedené tieto údaje.

1. Identifikačné údaje Výrobcu
2. Model mlynčeka
3. Kód mlynčeka
4. Výrobné číslo
5. Kód výrobku
6. Hmotnosť
7. Príkon
8. Napätie
9. Frekvencia
10. T on / T off
11. Certifikačné logá

UPOZORNENIE

Neodstraňujte identifikačný štítok. V prípade poškodeného a/alebo už nečitateľného štítka kontaktujte servisné stredisko.



Obr. 3.1 - Identifikačný štítok

4. ES vyhlásenie o zhode

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE

CONTI VALERIO S.r.l.
Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto
Declare under our responsibility, that the product:

MACINACAFFE' MODELLO:
COFFEE GRINDER MODEL:
MEx; MPy; MLz; SD
MEx: where x can be: B, E, A, M or U
MPy: where y can be: B, E, T, A or M
MLz: where z can be: A or B

VERSIONE */VERSION* **: 220-240V/50-60Hz; 220V/60Hz**
EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO
MATRICOLA DAL */ SERIAL Nr. FROM* **: XX XXX 24 09 XXXX**

Al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:
To which this declaration relates, following the provisions of the directives:
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU - EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU - WEEE
Directive 2012/19/EU – Directive 2009/125/CE – Directive EC/1275/2008 – Directive 2015/863/EU

Ed è conforme alle normative:
following the provisions of the regulation:

EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012 + A12:2016 used in conjunction with EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN 62233:2008
IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016
IEC 60335-2-14:2016, IEC 60335-2-14:2016/AMD1:2019

CISPR 14-1:2020,CISPR 14-2:2020, IEC 61000-3-2:2018, IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020, IEC 61000-3-3:2013, IEC 61000-3-3:2013/AMD1:2017, IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021

autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico:
we authorize the following person to compile the technical file:
Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Sesto Fiorentino, 16 October 2024

CONTI VALERIO SRL
Via Luigi Longo, 39/41
Tel. +39 055 2000111 - fax +39 055 2000117
50019 SESTO FIORENTINO (FI)
P. IVA e Cod. Fisc. 03018600481

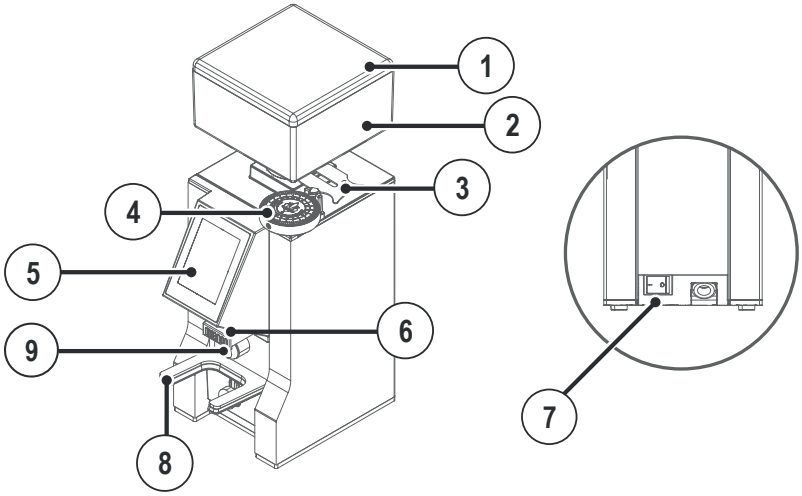
Obr. 4.1 - Vzor ES vyhlásenia o zhode

5. Popis mlynčeka

5.1 Časti mlynčeka

Časti mlynčeka pozri Obr. 5.1.

1. Veko násypky
2. Násypka na zrnkovú kávu, štandardné vyhotovenie: 300 g
3. Jazýček na otvorenie/zatvorenie násypky na zrnkovú kávu
4. Gombík nastavenia hrubosti mletia
5. Dotykový displej
6. Výdajná hubica
7. Vypínač (I=ON, O=OFF)
8. Vidlica portafiltra
9. Tlačidlo aktivácie mletia

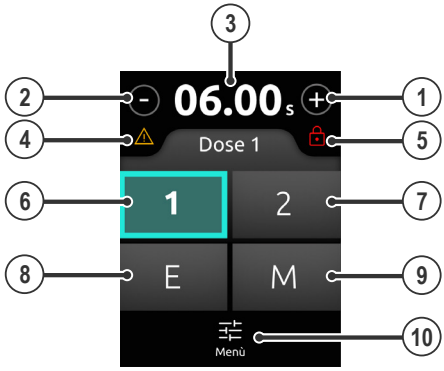


Obr. 5.1 - Popis mlynčeka

5.2 Displej

Popis displeja pozri Obr. 5.2.

1. Tlačidlo + čas dávky
2. Tlačidlo - čas dávky
3. Čas dávky
4. Upozornenie na údržbu mlecích kameňov
5. Symbol aktívneho zablokovania času
6. Tlačidlo dávky 1
7. Tlačidlo dávky 2
8. Tlačidlo extra shot/dávka 3
9. Tlačidlo manuálnej dávky
10. Tlačidlo Hlavné menu



Obr. 5.2 - Hlavná obrazovka

6. Technické údaje

POZNÁMKA

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať zmeny alebo vylepšenia bez predchádzajúceho upozornenia.

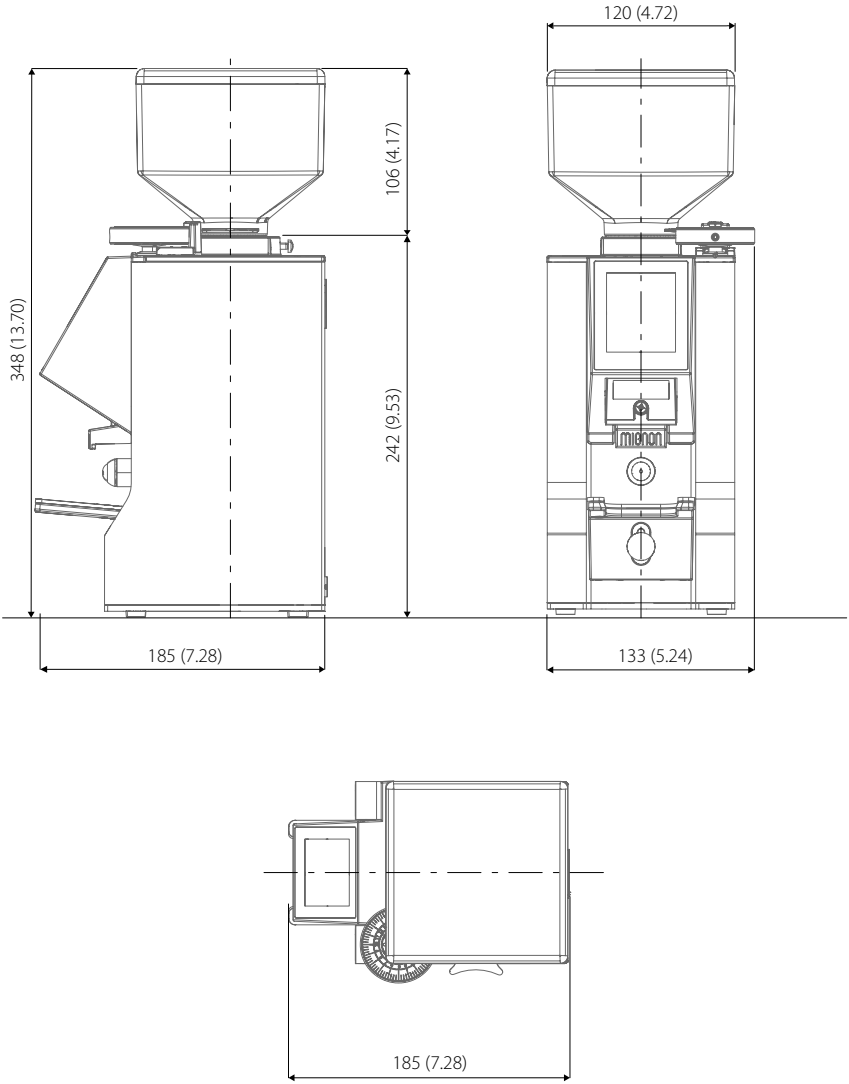
	Model		
	SPECIALITÀ UP		
Certifikačný model	MEU		
Napätie (V)	220-240		110-120
Frekvencia (Hz)	50-60		
Prúd (A)	3.1		2
Príkon (W)	310		
Otáčky za minútu (rpm)*	1350(50Hz)	1630(60Hz)	1630(60Hz)
Produktivita (g/s)	1,8-2,5 (espresso) 2,3-3,2 (brew)		
Hmotnosť bez náplne (kg)	6,5		
Kapacita násypky na zrnkovú kávu - Verzia STANDARD (g)	300		
Výška (mm)	348		
Šírka (mm)	133		
Hĺbka (mm)	185		
Priemer mlecích kameňov (mm)	55		

Ton: 60s

Toff: 120s

POZNÁMKA

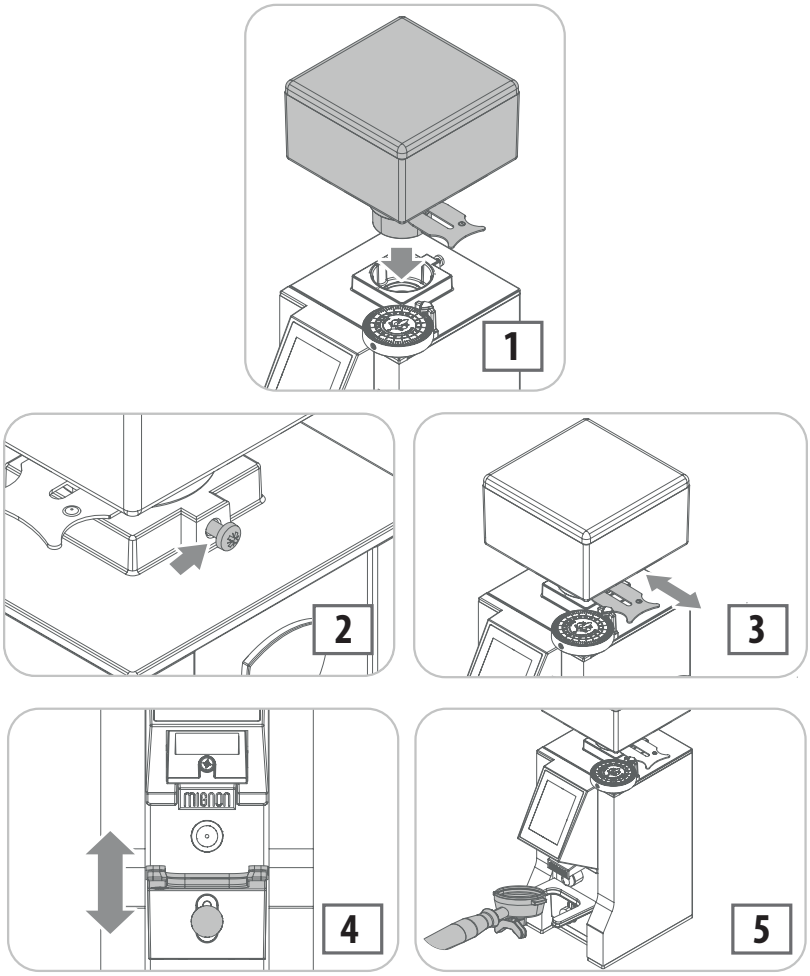
* Uvedené hodnoty sa vzťahujú na skutočné otáčky mlecích kameňov.



Obr. 6.1 - Technické údaje

7. Nastavenie a používanie mlynčeka

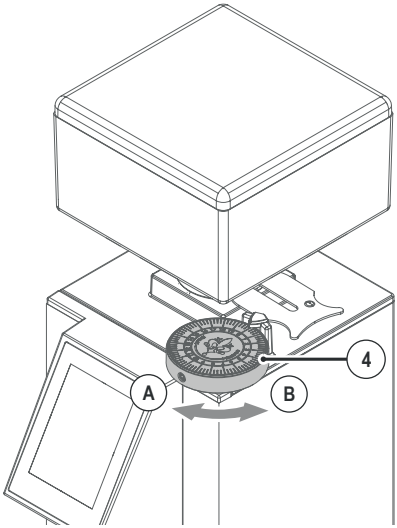
7.1 Prípravné úkony



Obr. 7.1 - Prípravné úkony

- Vložte násypku na zrnkovú kávu do príslušného lôžka (1 – Obr. 7.1) tak, aby otvor bol zarovnaný so skrutkou umiestnenou vzadu (2 - Obr. 7.1).
- Zatlačte jazýček, aby zrnká kávy neprechádzali (3 – Obr. 7.1).
- Zložte veko z násypky a naplňte ju zrnkovou kávou.
- Znovu nasaďte veko a vytiahnite jazýček, aby zrnká mohli prechádzať.
- Uvoľnite gombík (4 - Obr. 7.1) na nastavenie výšky vidlice portafiltra. Po nastavení požadovanej výšky vidlice portafiltra gombík opäť dotiahnite.
- Pri prvom použití mlynčeka je nutné najprv zomlieť a potom zlikvidovať počiatočné množstvo zomletej kávy; približne 120 gramov.

7.2 Nastavenie hrubosti mletia



Obr. 7.2 - Nastavenie mlecích kameňov

Na nastavenie hrubosti mletia otáčajte príslušným gombíkom (4 – Obr. 7.2).

- A. Jemnejšie mletie.
- B. Hrubšie mletie.

POZNÁMKA

Nastavenie hrubosti mletia je plynulé (stepless), preto ho vykonávajte postupne a pri spustenom mletí, ak nastavujete smerom k jemnejšej granulometrii (hrubosti mletia).



UPOZORNENIE

Ak sa gombík otáča pri zastavenom motore, môže sa mlynček zablokovať.

7.3 Zapnutie mlynčeka

- Prepnite vypínač do polohy zapnuté (7 – Obr. 5.1).
- Po zapnutí displej zobrazí logo a potom prevádzkovú obrazovku.

POZNÁMKA

Pri prvom zapnutí je mlynček nastavený na továrenské hodnoty. Pri ďalších zapnutiach sa nastaví do režimu, v akom bol pred posledným vypnutím.

7.4 Prevádzka mlynčeka

- Pomocou príslušných tlačidiel vyberte dávku, ktorá sa má zomlieť (6, 7, 8, 9 – Obr. 5.2).
- Položte kalíšok portafiltra na vidlicu (8 – Obr. 5.1) a dbajte na to, aby bol presne pod výdajnou hubicou (6 – Obr. 5.1).
- Znovu stlačte zvolené tlačidlo dávky (6, 7, 8, 9 – Obr. 5.2) alebo predné tlačidlo (9 – Obr. 5.1).
- Po skončení výdaja sa čas mletia vráti na nastavenú hodnotu a mlynček je pripravený na nové mletie.

POZNÁMKA

Výdaj skončí po uplynutí času nastaveného v programovaní. Ak je zvolená manuálna dávka, výdaj skončí stlačením tlačidla M (9 – Obr. 5.2).



UPOZORNENIE

Automatický výdaj možno prerušiť pred uplynutím času mletia.

Ak chcete výdaj prerušiť alebo znovu spustiť pred uplynutím času mletia, vykonajte nasledujúce úkony.

- Stlačte tlačidlo zvolenej dávky alebo predné aktivačné tlačidlo, čím výdaj prerušíte.
- Znovu stlačte tlačidlo zvolenej dávky alebo predné aktivačné tlačidlo, čím výdaj obnovíte.
- Podržte na niekoľko okamihov stlačený čas dávky (3 – Obr. 5.2), čím výdaj ukončíte.
- Po skončení výdaja sa čas mletia vráti na nastavenú hodnotu a mlynček je pripravený na nové mletie.

7.4.1 Funkcia Start a Stop

Funkcia Start a Stop umožňuje prerušiť alebo znovu spustiť mletie stlačením tlačidla dávky alebo tlačidla aktivácie mletia.

V stave stop čas mletia na displeji (3 – Obr. 5.2) bliká.

Ak chcete vrátiť čas dávky na východiskovú hodnotu, stlačte blikajúci čas mletia (3 – Obr. 5.2) na 2 sekundy.

POZNÁMKA

Keď čas dávky bliká, všetky tlačidlá mlynčeka sú neaktívne okrem tlačidla dávky.

Ak chcete mletie znovu spustiť, znovu stlačte tlačidlo dávky alebo tlačidlo aktivácie mletia.

POZNÁMKA

Dávka sa automaticky resetuje po 30 sekundách.

8. Programovanie mlynčeka

8.1 Hlavná obrazovka

Na hlavnej obrazovke (Obr. 5.2) je možné pristupovať k týmto funkciám.

- Zmena času dávky
- Voľba dávky
- Manuálny režim
- Hlavné menu
- Technické menu

8.2 Zmena času dávky

Ak chcete skrátiť alebo predĺžiť zvolenú dávku, stlačte tlačidlá + a – na hlavnej obrazovke (1, 2 – Obr. 5.2). Zmena jednej dávky je 0,1 sekundy.

Ak chcete vykonať plynulú zmenu času dávky so vzostupným priebehom, stlačte a podržte jedno z tlačidiel + alebo – (1, 2 – Obr. 5.2).

Ak chcete zablokovať nastavenie času výdaja dávok, stlačte súčasne + a - (1, 2 – Obr. 5.2) na 2 sekundy. Ak je nastavenie času výdaja dávok zablokované, na displeji sa zobrazí ikona (5 – Obr. 5.2) a tlačidlá + a – (1, 2 – Obr. 5.2) sa stanú neaktívnymi.

Ak chcete odblokovať nastavenie času výdaja dávok, stlačte a podržte súčasne + a - (1, 2 – Obr. 5.2) na 2 sekundy.

8.3 Voľba dávky

Ak chcete vybrať dávku, ktorú chcete nastaviť, stlačte tlačidlá 1, 2, E a M (6, 7, 8, 9 – Obr. 5.2).

Po zvolení dávky je možné mletie spustiť mikrospínačom a/alebo displejom.

8.4 Manuálny režim

Ak chcete prejsť do manuálneho režimu, stlačte tlačidlo 9 na hlavnej obrazovke (Obr. 5.2 – Hlavná obrazovka).

POZNÁMKA

Tlačidlo M (9 – Obr. 5.2), ak je modré, označuje, že je manuálny režim aktívny.

8.5 Hlavné menu

Ak chcete prejsť do hlavného menu, stlačte tlačidlo 10 na hlavnej obrazovke (Obr. 5.2 – Hlavná obrazovka).

POZNÁMKA

Na prístup do používateľského menu nie je potrebné žiadne heslo.

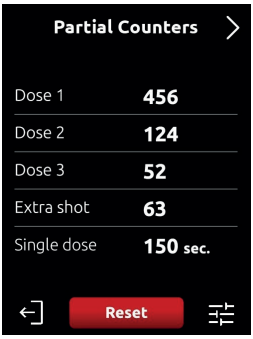
Hlavné menu sa skladá z týchto podmenu.

- Dielčie počítadlá
- Extra shot
- Heslo
- Verzia

8.5.1 Dielčie počítadlá

Podmenu Dielčie počítadlá umožňuje zobraziť a vynulovať vydané dielčie dávky.

Ak chcete dielčie počítadlá resetovať, stlačte tlačidlo reset (Obr. 8.1 – Dielčie počítadlá).



Obr. 8.1 - Dielčie počítadlá

8.5.2 Extra shot

Ak chcete prejsť do funkcie Extra shot, stlačte tlačidlo E (8 – Obr. 5.2).



Obr. 8.2 - Extra shot

Extra shot umožňuje nastaviť čas extra dávky od minimálne 0,2 sekundy do maximálne 1 sekundy.

Stlačením tlačidiel + a – predĺžite alebo skrátite čas extra dávky.

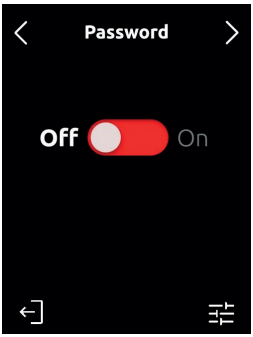
8.5.3 Heslo

Podmenu Heslo umožňuje aktivovať alebo deaktivovať heslo mlynčeka.

Ak je heslo povolené, je potrebné na prístup do technického menu, a teda na zablokovanie alebo odblokovanie nastavenia dávok, a tiež na deaktiváciu samotného hesla.

Ak chcete heslo nastaviť, je potrebné:

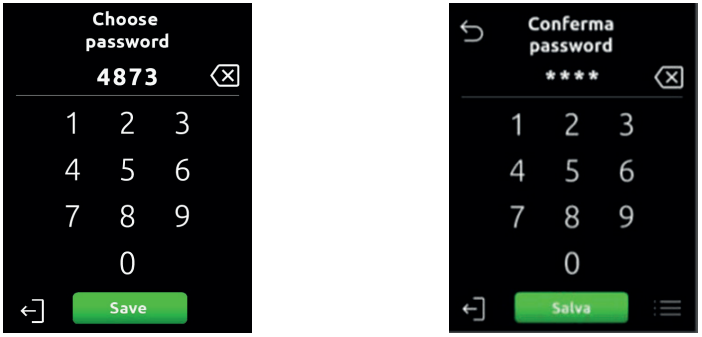
- Stlačiť ON (zapnuté);
- Zadať 4-miestny kód;
- Stlačiť SALVA (uložiť);
- Znovu zadať zadaný 4-miestny kód;
- Stlačiť CONFERMA (potvrdiť).



Obr. 8.3 - Heslo

Ak chcete heslo zmeniť, je potrebné:

- Stlačiť tlačidlo IMPOSTA (nastaviť);
- Zadať predtým nastavené heslo;
- Stlačiť tlačidlo SALVA;
- Zadať nové heslo;
- Potvrdiť nové heslo.



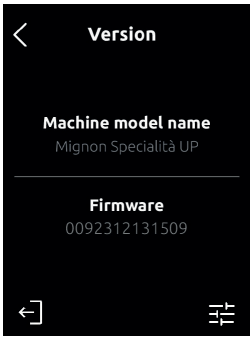
Obr. 8.4 - Heslo 1 a 2

8.5.4 Verzia

Podmenu Verzia umožňuje zobraziť informácie o mlynčeku, ako napríklad:

- Model;
- Verzia firmvéru.

Tieto informácie sú nutné pri každej žiadosti o technický zásah.



Obr. 8.5 - Verzia

8.6 Technické menu

Ak chcete prejsť do technického menu, je potrebné:

- Stlačiť tlačidlo vpravo dole na obrazovkách hlavného menu;
- Zadať heslo (ak sa vyžaduje).

POZNÁMKA

V predvolenom nastavení je heslo na prístup do technického menu deaktivované.

Technické menu sa skladá z týchto podmenu:

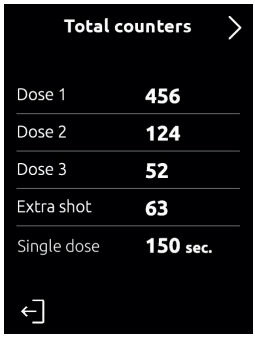
- Celkové počítadlá
- Jas displeja
- Režim „vybrať dávku zakaždým“
- Režim funkcie tretej dávky
- Režim aktivácie
- Údržba mlecích kameňov
- Jazyk
- Stand by
- Továrenské nastavenie

8.6.1 Celkové počítadlá

Podmenu Celkové počítadlá umožňuje zobraziť celkové počítadlá pre každú vydanú dávku.

POZNÁMKA

Celkové počítadlá nie je možné vynulovať ani továrenským resetom.



Obr. 8.6 - Celkové počítadlá

8.6.2 Jas displeja

Podmenu Jas displeja umožňuje nastaviť jas displeja od 1 do 6.

Ak chcete jas displeja zvýšiť alebo znížiť, stlačte jednu zo 6 guľatých ikon (Obr. 8.7 – Jas displeja), z ktorých každá zodpovedá inému stupňu jasu.



Obr. 8.7 - Jas displeja

POZNÁMKA

V predvolenom nastavení je jas displeja nastavený na maximálnu hodnotu.

8.6.3 Režim „vybrať dávku zakaždým“

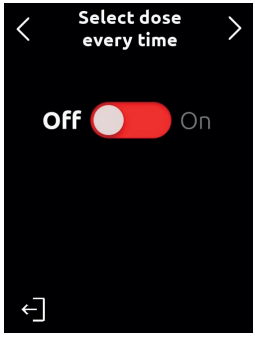
Ak je aktívny režim „vybrať dávku zakaždým“, na hlavnej obrazovke nie je vybraná žiadna dávka. Preto vždy na hlavnej obrazovke vyberte dávku, ktorá sa má zomlieť.

Po skončení výdaja zvolenej dávky znovu vyberte dávku, ktorá sa má zomlieť.

V režime „vybrať dávku zakaždým“ stlačenie mikrospínača mletie nespustí.

POZNÁMKA

V predvolenom nastavení je režim „vybrať dávku zakaždým“ deaktivovaný.



Obr. 8.8 - Režim ručnej voľby dávky

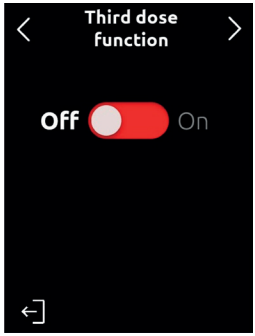
8.6.4 Režim funkcie tretej dávky

Podmenu Režim funkcie tretej dávky umožňuje na displeji nastaviť tretiu dávku alebo Extra shot:

- ak je OFF: nastaví režim Extra shot
- ak je ON: nastaví voľbu tretej dávky

POZNÁMKA

V predvolenom nastavení je režim voľby tretej dávky deaktivovaný.

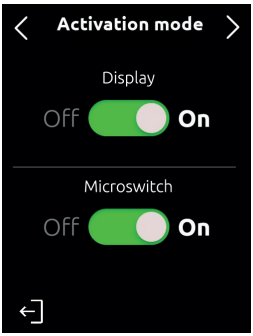


Obr. 8.9 - Režim voľby tretej dávky

8.6.5 Režim aktivácie

Podmenu Režim aktivácie umožňuje spustiť alebo zastaviť mletie stlačením:

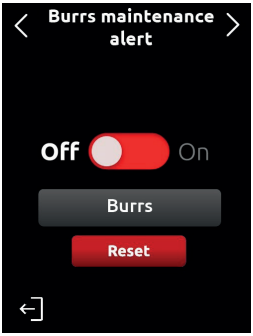
- Tlačidla dávky na displeji;
- Tlačidla aktivácie mletia (9 – Obr. 5.1);
- Tak tlačidla dávky na displeji, ako aj tlačidla aktivácie mletia.



Obr. 8.10 - Režim aktivácie

8.6.6 Údržba mlecích kameňov

Podmenu Údržba mlecích kameňov umožňuje nastaviť a resetovať počítadlo výmeny mlecích kameňov a tiež povoliť alebo zakázať upozornenie na výmenu mlecích kameňov.



Obr. 8.11 - Upozornenie na údržbu mlecích kameňov

Ak chcete upozornenie na výmenu mlecích kameňov zapnúť alebo vypnúť, stlačte ON/OFF na príslušnej obrazovke upozornenia na výmenu mlecích kameňov (Obr. 8.11 – Upozornenie na údržbu mlecích kameňov).

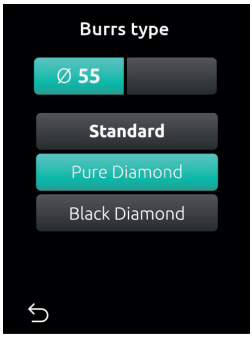
Keď je upozornenie na údržbu mlecích kameňov aktívne a je potrebné mlecie kamene vymeniť, na

hlavnej obrazovke sa zobrazí ikona 4 (Obr. 5.2 – Hlavná obrazovka).

Ak chcete počítadlo výmeny mlecích kameňov vynulovať, stlačte tlačidlo RESET (Obr. 8.11 – Upozornenie na údržbu mlecích kameňov).

Po vynulovaní počítadla výmeny mlecích kameňov ikona 4 (Obr. 5.2 – Hlavná obrazovka) na hlavnej obrazovke zhasne.

V podmenu Údržba mlecích kameňov je možné nastaviť typ mlecích kameňov. Po aktivácii upozornenia na údržbu mlecích kameňov je totiž možné vykonať voľbu typu mlecích kameňov.



Obr. 8.12 - Typ mlecích kameňov

Ak chcete vybrať typ mlecích kameňov, vykonajte nasledujúce úkony.

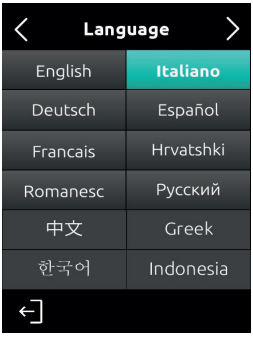
- Vyberte typ mlecích kameňov (Standard, Pure Diamond, Black Diamond).
- Stlačením tlačidla SALVA potvrďte.

8.6.7 Jazyk

Podmenu Jazyk umožňuje vybrať jazyk.

Používaný jazyk sa zobrazuje v náhľade na displeji.

Ak chcete jazyk zmeniť, stlačte príslušné tlačidlo (pozri Obr. 8.13 – Jazyk).



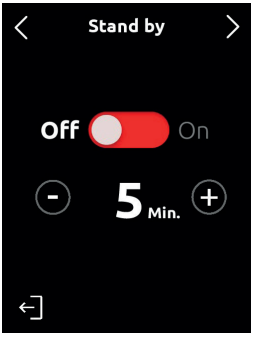
Obr. 8.13 - Jazyk

8.6.8 Stand by

Podmenu Stand by umožňuje zapnúť (ON), vypnúť (OFF) a nastaviť minúty čakania do pohotovostného režimu stand by (Obr. 8.14 – Stand by).

Keď je režim stand by aktívny, hlavná obrazovka displeja je nahradená logom značky. Ak chcete preto hlavnú obrazovku znovu aktivovať, stlačte ľubovoľné miesto na displeji.

Ak chcete zvýšiť alebo znížiť počet minút nečinnosti pred aktiváciou režimu stand by, stlačte tlačidlá + a -.

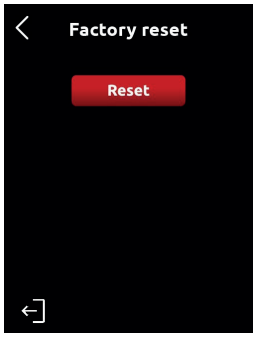


Obr. 8.14 - Stand by

8.6.9 Továrenské nastavenie

Podmenu Továrenské nastavenie umožňuje vrátiť nastavenia mlynčeka na hodnoty nastavené Výrobcom.

Ak chcete obnoviť továrenské nastavenie, stlačte tlačidlo Reset (Obr. 8.15 – Továrenské nastavenie).



Obr. 8.15 - Továrenské nastavenie

9. Čistenie a údržba

VAROVANIE

Pred akýmkoľvek čistením a údržbou odpojte mlynček od elektrickej siete; čistenie a údržbu smú vykonávať iba kvalifikovaní servisní technici.

Pri odpájaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za napájací kábel ani za samotný mlynček.

VAROVANIE

Čistiace úkony vykonávajte iba prípravkami schválenými na styk s potravinami.

VAROVANIE

Úkony údržby smú vykonávať výhradne kvalifikovaní servisní technici.



VAROVANIE

Nevykonávajte provizórne opravy ani nepoužívajte neoriginálne náhradné diely.

9.1 Vybratie a čistenie násypky na zrnkovú kávu (iba pre ÚDRŽBÁRA)



VAROVANIE

Vybratie a čistenie násypky na zrnkovú kávu smú vykonávať iba kvalifikovaní servisní technici.

POZNÁMKA

Čistite násypku na zrnkovú kávu najmenej raz týždenne.

Na čistenie násypky na zrnkovú kávu vykonajte nasledujúce úkony.

- Vyberte násypku na zrnkovú kávu z mlynčeka.
- Vymyte vnútro násypky na zrnkovú kávu vodou a neutrálnym mydlom, aby ste odstránili olejovú vrstvu zanechanú kávovými zrnami.
- Opláchnite násypku na zrnkovú kávu a potom ju osušte.
- Tento postup zopakujte pri veku násypky na zrnkovú kávu.

9.2 Čistenie mlecieho systému

Na čistenie mlecieho systému vykonajte nasledujúce úkony.

- Vyberte násypku na zrnkovú kávu a potom vyčistite mlecí systém štetcom alebo suchou handričkou. V prípade potreby použite vysávač alebo prúd stlačeného vzduchu.
- Po vyčistení násypku na zrnkovú kávu znovu nasaďte.

POZNÁMKA

Na dôkladné vyčistenie použite čistiace tablety pre mlynčeky alebo prípravky schválené na styk s potravinami.

9.3 Údržba

UPOZORNENIE

Na zabezpečenie správnej funkcie mlynčeka kontrolujte mlecie kamene každých 500 kg kávy.

Na údržbu mlynčeka vykonajte nasledujúce úkony.

- Odpojte prístroj od elektrickej siete a vyberte násypku na zrnkovú kávu.
- Odskrutkujte skrutku umiestnenú na veku a potom odskrutkujte spodné skrutky, ktoré upevňujú horný držiak mlecích kameňov.

10. Riešenie porúch

V prípade anomálií a porúch kontaktujte servisné stredisko.

11. Likvidácia mlynčeka

VAROVANIE

Mlynček musí byť zlikvidovaný prostredníctvom oprávnených miestnych orgánov pri plnom dodržaní platných predpisov týkajúcich sa odpadov.

Pri likvidácii mlynčeka dodržiavajte pokyny smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Mlynček musí byť preto odovzdaný na vhodné zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.



Správny triedený zber mlynčeka pomáha predchádzať negatívnym dopadom na zdravie a životné prostredie; podpora recyklácie materiálov totiž pomáha chrániť prírodné zdroje.

Neoprávnená likvidácia mlynčeka navyše vedie k uplatneniu správnych sankcií stanovených platnými predpismi.

Ďalšie informácie o recyklácii mlynčeka získate u príslušného úradu, miestnej služby na nakladanie s odpadom alebo u predajcu, u ktorého ste mlynček zakúpili.

MIGNON SPECIALITÀ UP



HU **Használati útmutató**

Az eredeti útmutató fordítása (IT)

FR
ELEMENTS D'EMBALLAGE + NOTICE
BAC DE TRI

FR
Cet appareil et ses accessoires se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

HU Az eredeti útmutató fordítása 4

Tartalomjegyzék

1. Bevezetés 6

1.1 A kézikönyv célja és jelentősége 6
1.2 A kézikönyv megőrzése 6
1.3 A kézikönyv olvasása 7

2. Biztonság 8

2.1 A daráló szállítása, kicsomagolása és üzembe helyezése 9
2.2 A daráló használata 10
2.3 A daráló tisztítása 11
2.4 Hosszabb üzemszünet esetén 11
2.5 A daráló meghibásodása esetén 11
2.6 A daráló nem rendeltetésszerű használata 12

3. Adattábla 13

4. EK megfelelőségi nyilatkozat 14

5. A daráló leírása 15

5.1 A daráló részei 15
5.2 Kijelző 16

6. Műszaki adatok 17

7. A daráló beállítása és használata 19

7.1 Előkészítő műveletek 19
7.2 Az őrlési finomság beállítása 20
7.3 A daráló bekapcsolása 21
7.4 A daráló működése 21

7.4.1 Start és Stop funkció 22

Tartalomjegyzék

8. A daráló programozása 22

8.1 Főképernyő 22
8.2 Az adagidő módosítása 23
8.3 Adag kiválasztása 23
8.4 Kézi üzemmód 23
8.5 Főmenü 23

8.5.1 Részszámlálók 24
8.5.2 Extra shot 24
8.5.3 Jelszó 25
8.5.4 Verzió 27

8.6 Műszaki menü 27

8.6.1 Összes számláló 28
8.6.2 Kijelző fényereje 28
8.6.3 „Adag kiválasztása minden alkalommal” üzemmód 29
8.6.4 Harmadik adag funkció üzemmód 30
8.6.5 Aktiválási üzemmód 31
8.6.6 Őrlőkövek karbantartása 31
8.6.7 Nyelv 33
8.6.8 Stand by 33
8.6.9 Gyári beállítások 34

9. Tisztítás és karbantartás 34

9.1 A babtartály kivétele és tisztítása (csak KARBANTARTÓ számára) 35
9.2 Az őrlőrendszer tisztítása 35
9.3 Karbantartás 36

10. Hibaelhárítás 36

11. A daráló ártalmatlanítása 36

1. Bevezetés

1.1 A kézikönyv célja és jelentősége

A jelen használati és karbantartási útmutató tárgyát képező készülék a kávédaráló:

MIGNON SPECIALITÀ UP

A készülék gyártója:

CONTI VALERIO
Via Luigi Longo, 39/41
50019 – Sesto Fiorentino (FI)
ITALY

A kézikönyv a daráló felhasználójának készült, és a daráló szerves részének tekintendő. A kézikönyv célja, hogy tájékoztatást nyújtson a daráló helyes használatáról és megfelelő karbantartásáról, valamint hogy védje a felhasználó biztonságát.

A kézikönyv a daráló forgalomba hozatalkori állapotát tükrözi, és megfelel az adott időpontban hatályos valamennyi törvénynek, irányelvnek és szabványnak. A Gyártó fenntartja a jogot a kézikönyv módosítására anélkül, hogy a korábbi kiadásokat frissíteni köteles lenne, kivéve rendkívüli eseteket.

A daráló nem rendeltetésszerű használata, illetve a jelen kézikönyvben leírtaktól eltérő használata megszüntet minden jótállást és a Gyártó minden felelősségét; a darálót csak felnőtt, felelős személy használhatja.

1.2 A kézikönyv megőrzése

A kézikönyvnek mindig a felhasználó rendelkezésére kell állnia, és a felhasználót tájékoztatni kell a daráló helyes használatáról és az esetleges maradék kockázatokról. A kézikönyvet száraz, tiszta, hőtől védett helyen kell tárolni, és úgy kell használni, hogy tartalma sem egészében, sem részben ne sérüljön.

A kézikönyv egyetlen részét se távolítsa el, tépje ki vagy írja át semmilyen okból. Elvesztése esetén, vagy további információk igénylése céljából forduljon a Gyártóhoz vagy a szervizszolgálathoz.

A kézikönyvet gondosan őrizze meg, mivel a Gyártó nem felel a személyekben vagy dolgokban keletkezett károkért, illetve arra az esetre sem, ha a daráló használatára, karbantartására és biztonságára vonatkozó előírásokat nem tartják be.

A kézikönyvet ezenfelül a daráló teljes élettartama alatt meg kell őrizni, és át kell adni minden további felhasználónak vagy későbbi tulajdonosnak.

1.3 A kézikönyv olvasása

A kézikönyv fejezetekre és pontokra oszlik. Minden pont az adott fejezet alszintje. A címekre vagy pontokra való hivatkozásokat a fej. vagy pont rövidítés jelöli, amelyet a megfelelő szám követ. Példa: „2. fej.” vagy „2.1 pont”.

A kézikönyvben az ábrák az adott fejezet szerint folyamatosan vannak számozva, például az 1.3 ábra az első fejezet harmadik ábrája. Az ábrákra való hivatkozásokat az ábra szó jelöli, amelyet a megfelelő szám előz meg. Példa: „1.3 ábra”. Az ábrákon jelölt alkatrészeket esetenként betűk vagy számok jelölik. A 3. fejezet 2. ábráján szereplő C alkatrészre így hivatkozunk: „lásd C - 3.2 ábra” vagy „(C - 3.2 ábra)”.



VIGYÁZAT

A kézikönyvben szereplő ábrák szemléltető jellegűek. Az alkatrészek eltérhetnek az ábrázoltaktól.

Kétség esetén forduljon a szervizszolgálathoz.

A használati és karbantartási utasításokon túl a kézikönyv néhány, különös figyelmet igénylő biztonsági információt is tartalmaz. Ezeket az információkat az alábbiakban leírt szimbólumok emelik ki.



VESZÉLY

Közvetlenül fenyegető veszélyhelyzetre vonatkozó utasítás, amely elkerülés hiányában azonnali halált vagy súlyos, illetve maradandó egészségkárosodást okoz.



FIGYELMEZTETÉS

Potenciális veszélyhelyzetre vonatkozó utasítás, amely elkerülés hiányában azonnali halált vagy súlyos, illetve maradandó egészségkárosodást okozhat.



VIGYÁZAT

Potenciális veszélyhelyzetre vonatkozó utasítás, amely elkerülés hiányában a daráló biztonságát érintő kisebb károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS

Kiegészítő információ az előző biztonsági üzenetek utasításaihoz.

2. Biztonság

A daráló használata előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyv teljes tartalmát, mivel az fontos útmutatást ad a biztonságról és a helyes higiéniai gyakorlat betartásáról a daráló használata során.

A kézikönyvet tegye elérhetővé a daráló használatára jogosult valamennyi személy számára.

MEGJEGYZÉS

A Gyártó elhárít minden felelősséget a biztonsági előírások be nem tartásából eredő személyi vagy dologi károkért.

ALAPVETŐ FIGYELMEZTETÉSEK

A gyártó ésszerűen előre látott minden lehetséges biztonsági intézkedést a felhasználók épségének biztosítása érdekében, azonban a különböző telepítési és/vagy mozgatási körülmények ellenőrizhetetlen vagy előre nem látható helyzeteket idézhetnek elő; ezért mindig fel kell mérni az esetleges maradék kockázatokat, és figyelembe kell venni az alábbi javaslatokat:

a.) Olvasson el minden utasítást.

b.) Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

c.) A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve kellő ismerettel vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak, és tájékoztatást kaptak a készülék használatáról. A tisztítást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

d.) Bármely tisztítási vagy karbantartási művelet előtt húzza ki a készüléket a hálózati áramforrásból a dugasz kihúzásával. A leválasztáshoz fogja meg a dugaszt, és húzza ki a csatlakozóaljzatból. Soha ne a tápkábelnél fogva húzza. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, amikor nem használja, illetve a tisztításhoz szükséges alkatrészek felhelyezése vagy levétele előtt.

e.) Kerülje az érintkezést a mozgó vagy forgó alkatrészekkel.

f.) Ne használja a készüléket sérült kábellel vagy leesés után. Ha a készülék nem működik megfelelően, információért, javításért vagy beállításért forduljon a gyártóhoz az ügyfélszolgálat telefonszámán.

g.) A gyártó által nem javasolt vagy nem forgalmazott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy sérülést okozhat.

h.) Ne használja szabadban.

i.) Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon a pult vagy az asztal széléről.

j.) Ne hagyja, hogy a tápkábel forró felülettel érintkezzen, beleértve a tűzhelyet is.

k.) Kizárólag őrölt és szemes kávéval való érintkezésre szolgál, legfeljebb T=60 °C üzemi hőmérsékleten.

l.) Ne használja forró, szénsavas vagy gázt tartalmazó folyadékokkal; ne használja fűszerekkel, és ne használja magas alkoholtartalmú élelmiszerekkel érintkezve.



VIGYÁZAT

ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET

2.1 A daráló szállítása, kicsomagolása és üzembe helyezése

- A szállítást és az üzembe helyezést kizárólag képzett és jogosult műszaki személyzet végezheti.
- A daráló átvételekor ellenőrizze a szállítási dokumentáció pontosságát és egyezését.
- Ellenőrizze, hogy a csomagolás külső borítása nem sérült-e.
- A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a darálón nincs-e sérülés jele.
- Ellenőrizze az alkatrészek épségét, és hiba vagy sérülés esetén forduljon a szervizszolgálathoz.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyagokat (karton, celofán, fémkapcsok, polisztirol), mivel óvatlan kezelés vagy nem megfelelő használat esetén – különösen gyermekek számára – veszélyesek lehetnek.
- A darálót beltéri, száraz, jól szellőző helyiségben, hőforrásoktól, rezgésektől és nedvességtől távol helyezze üzembe.
- A darálót olyan helyen helyezze üzembe, ahol azt csak a használat kockázatairól kioktatott és képzett személyzet használhatja.
- Ne helyezze üzembe a darálót olyan helyiségben, ahol vízsugaras tisztítás várható (például: professzionális konyha).
- Ne helyezze üzembe a darálót robbanásveszélyes környezetben vagy olyan helyen, ahol gyúlékony anyagok vannak jelen.
- Ne zárja el a szellőző- vagy hőelvezető nyílásokat és réseket.
- Ne helyezze üzembe a darálót olyan környezetben, ahol a hőmérséklet 5 °C alá süllyedhet vagy 30 °C fölé emelkedhet.
- A darálót sík és stabil felületre helyezze, a falaktól és az alátámasztó felülettől legalább 20 mm távolságra.
- A daráló csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e az elektromos hálózat adatainak.
- Az üzembe helyezésnek meg kell felelnie az üzembe helyezés országában hatályos biztonsági szabványoknak és előírásoknak.
- A földelés kötelező, továbbá a berendezésnek meg kell felelnie az üzembe helyezés országában hatályos előírásoknak.

- Adapterek, elosztók és/vagy hosszabbítók használata ellenjavallt.
- Ne használja a darálót, ha a tápkábel sérült.
- A Gyártó nem tehető felelőssé a daráló tápellátó rendszereinek nem megfelelőségéből eredő esetleges balesetekért.
- A tulajdonos felelőssége olyan üzembe helyezési hely kialakítása, amely tulajdonságai összeegyeztethetők a daráló műszaki korlátaival.

2.2 A daráló használata

- A daráló kizárólag pörkölt szemes kávé őrlésére szolgál; minden más használat nem rendeltetésszerűnek, ezért veszélyesnek minősül.
- A daráló professzionális használatra készült.
- A daráló kereskedelmi alkalmazásokban (például kereskedelmi vállalkozásokban) való használatra készült, de nem élelmiszerek folyamatos sorozatgyártására.
- Ne használja a darálót a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne használja a darálót, ha a tápkábel megsérült.
- Használat közben a készüléket vízszintes, stabil, a daráló súlyát elbíró felületre helyezze.
- A darálót kizárólag a helyes használattal járó biztonsági és higiéniai szempontokból megfelelően képzett személyzet használhatja.
- Ezt a darálót olyan személyek (a 8 évesnél fiatalabb gyermekek kivételével) használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességűek, illetve kellő ismerettel vagy tapasztalattal nem rendelkeznek, csak akkor, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, és tájékoztatást kaptak a daráló használatáról.
- Ha 8 évesnél idősebb gyermekek használják a darálót, felügyelje a műveleteket, hogy elkerülhető legyen a daráló nem rendeltetésszerű vagy veszélyes használata.
- Gyermekek nem játszhatnak a darálóval.
- A daráló kiskorúak általi használata – felnőtt felügyeletével vagy anélkül – nem lehet ellentétes a munkaviszonyokra vonatkozó helyi szabályokkal.
- Ne merítse a darálót, a kábelt és a dugaszokat vízbe vagy más folyadékba, és ne engedje, hogy a daráló belső részei folyadékkal érintkezzenek.
- Ne a tápkábelnél vagy a darálónál fogva húzza ki a dugaszt a hálózatból.
- Ne használja a darálót nedves vagy vizes kézzel.
- Ne használja a darálót mezítláb.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugaszt, és ne érintse meg nedves kézzel.
- Ha a darálót nem használja, húzza ki a dugaszt a hálózatból.
- A dugasz kihúzása előtt győződjön meg arról, hogy a daráló ki van kapcsolva.
- Ne zárja el a szellőző- vagy hőelvezető nyílásokat, és ne juttasson beléjük vizet vagy bármilyen folyadékot.
- Ne takarja le a darálót takaró tárggyal, például konyharuhával.
- A darálót kizárólag zárt, a külső időjárási hatásoktól védett helyiségben használja. Ne használja szabadban.

- Amíg a daráló működik, ne vezessen a kifolyóba vagy a babtartályba kanalat, villát vagy más eszközt mintavétel vagy beavatkozás céljából.
- Ne vegye le a daráló szűrőtartóját (portafilter) a kávé adagolása közben.
- Az adagolónyílás esetleges eltömődéseinek eltávolításához mindig kapcsolja ki előbb a darálót.
- Ha idegen tárgy blokkolja a motort, azonnal kapcsolja ki a darálót, és forduljon a szervizszolgálathoz.
- Ne tegye ki a darálót időjárási hatásoknak (nap, eső, fagy).
- Ne használjon a Gyártó által nem javasolt tartozékokat, mivel azok tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhatnak.
- Ne hagyja a tápkábelt asztalról vagy erkélyről lelógni, mivel a gyermekek meghúzhatják, vagy véletlenül megbotolhatnak benne.
- Ne helyezze a tápkábelt veszélyes helyre.
- Tűz esetén szén-dioxidos (CO2) tűzoltó készüléket használjon. Ne használjon vizet vagy poroltót.

2.3 A daráló tisztítása

- Bármely tisztítási vagy karbantartási művelet előtt húzza ki a daráló dugaszát a hálózati áramforrásból.
- A külső részek tisztítása előtt hagyja lehűlni a darálót.
- A daráló tisztításához ne használjon vízsugarat, nem megfelelő tisztítószereket vagy gőztisztítót.
- A daráló tisztításához kizárólag olyan termékeket használjon, amelyek biztosítják az anyagok élelmiszerrel való érintkezésre való alkalmasságát.
- A burkolatot nedves ruhával tisztítsa, majd száraz, nem súroló ruhával törölje szárazra.
- A daráló tisztításával kapcsolatos további információkért lásd a 9. fej.-et.

2.4 Hosszabb üzemszünet esetén

A daráló hosszabb üzemszünete esetén a következők szükségesek:

- Végezze el a daráló áramellátását igénylő tisztítási műveleteket (9. fej.);
- Kapcsolja ki a darálót, kapcsolja ki a főkapcsolót, és húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzatból;
- Ürítse ki a babtartályt.

2.5 A daráló meghibásodása esetén

- Hibás működés esetén kapcsolja ki a darálót, kapcsolja ki a főkapcsolót, és forduljon a szervizszolgálathoz.
- Az elektromos csatlakozókábel sérülése esetén kapcsolja ki a darálót, és a csere érdekében forduljon a szervizszolgálathoz.
- Esetleges javítások miatt forduljon a szervizszolgálathoz, és eredeti pótalkatrészeket kérjen.

2.6 A daráló nem rendeltetésszerű használata

- A daráló bármely, a jelen kézikönyvben nem szereplő használata nem rendeltetésszerűnek, ezért veszélyesnek minősül.
- A Gyártó nem tehető felelőssé a hibás használatból eredő károkért.



VIGYÁZAT

A jelen kézikönyvben foglaltak be nem tartása veszélyeztetheti a daráló épségét, és a jótállásra való jogosultság elvesztésével járhat.

3. Adattábla

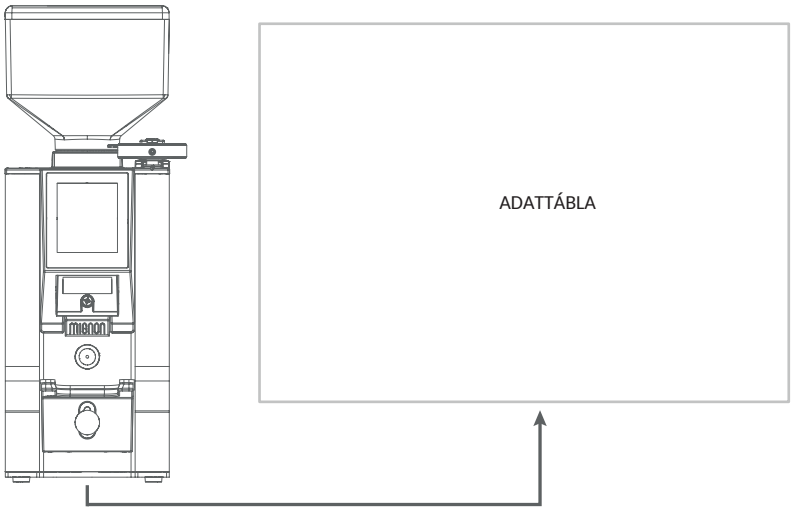
Az adattábla (lásd 3.1 ábra) közvetlenül a darálón található.

Az adattáblán a következő adatok szerepelnek.

1. A Gyártó azonosító adatai
2. A daráló típusa
3. A daráló kódja
4. Gyártási szám
5. Termékkód
6. Tömeg
7. Teljesítmény
8. Feszültség
9. Frekvencia
10. T on / T off
11. Tanúsítási logók

VIGYÁZAT

Ne távolítsa el az adattáblát. Ha az adattábla megrongálódott és/vagy már nem olvasható, forduljon a szervizszolgálathoz.



3.1 ábra - Adattábla

4. EK megfelelőségi nyilatkozat

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE

CONTI VALERIO S.r.l.
Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità, che il prodotto
Declare under our responsibility, that the product:

MACINACAFFE' MODELLO:
COFFEE GRINDER MODEL:
MEx; MPy; MLz; SD
MEx: where x can be: B, E, A, M or U
MPy: where y can be: B, E, T, A or M
MLz: where z can be: A or B

VERSIONE */VERSION* **: 220-240V/50-60Hz; 220V/60Hz**
EQUIPAGGIATE CON DOSATORE ELETTRONICO
MATRICOLA DAL */ SERIAL Nr. FROM* **: XX XXX 24 09 XXXX**

Al quale si riferisce questa dichiarazione, è costruito in conformità alle direttive:
To which this declaration relates, following the provisions of the directives:
Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU - EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU - WEEE
Directive 2012/19/EU – Directive 2009/125/CE – Directive EC/1275/2008 – Directive 2015/863/EU

Ed è conforme alle normative:
following the provisions of the regulation:

EN 60335-2-14:2006 + A1:2008 + A11:2012 + A12:2016 used in conjunction with EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021 EN 62233:2008
IEC 60335-1:2010, IEC 60335-1:2010/AMD1:2013, IEC 60335-1:2010/AMD2:2016
IEC 60335-2-14:2016, IEC 60335-2-14:2016/AMD1:2019

CISPR 14-1:2020,CISPR 14-2:2020, IEC 61000-3-2:2018, IEC 61000-3-2:2018/AMD1:2020, IEC 61000-3-3:2013, IEC 61000-3-3:2013/AMD1:2017, IEC 61000-3-3:2013/AMD2:2021

autorizziamo la seguente persona a costituire il fascicolo tecnico:
we authorize the following person to compile the technical file:
Sig. Filippo Conti – Via Luigi Longo, 39/41 – 50019 Sesto Fiorentino (FI) - ITALY

Sesto Fiorentino, 16 October 2024
Filippo Conti (Legal Representative)

CONTI VALERIO SRL
Via Luigi Longo, 39/41
Tel. +39 055 2000[illegible] fax +39 055 2000[illegible]
50019 SESTO FIORENTINO (FI)
P. IVA e Cod. Fisc. 03081660481

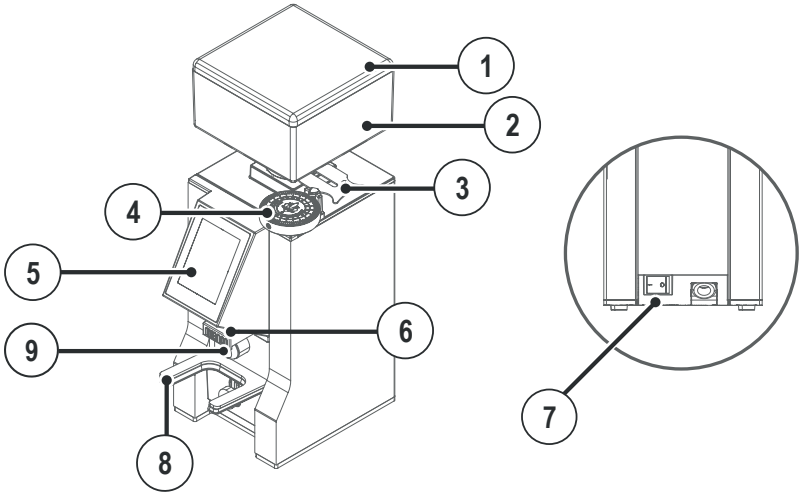
4.1 ábra - EK megfelelőségi nyilatkozat mintája

5. A daráló leírása

5.1 A daráló részei

A daráló részeit lásd az 5.1 ábrán.

1. A babtartály fedele
2. Szemes kávé tartály, standard változat: 300 g
3. A babtartály nyitó/záró nyelve
4. Őrlési finomság beállító gomb
5. Érintőképernyős kijelző
6. Adagolónyílás
7. Bekapcsoló gomb (I=ON, O=OFF)
8. Szűrőtartó (portafilter) villa
9. Őrlést aktiváló gomb

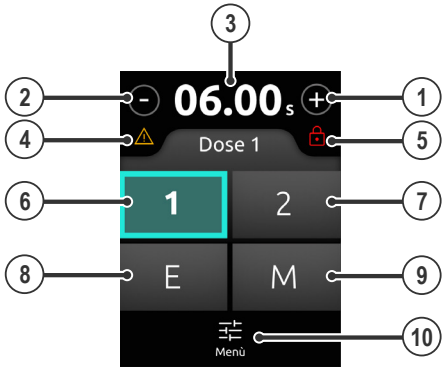


5.1 ábra - A daráló leírása

5.2 Kijelző

A kijelző leírását lásd az 5.2 ábrán.

1. Adagidő + gomb
2. Adagidő - gomb
3. Adagidő
4. Őrlőkövek karbantartási figyelmeztetése
5. Aktív időzár szimbóluma
6. 1. adag gomb
7. 2. adag gomb
8. Extra shot/3. adag gomb
9. Kézi adag gomb
10. Főmenü gomb



5.2 ábra - Főképernyő

6. Műszaki adatok

MEGJEGYZÉS

A Gyártó fenntartja a jogot a változtatásokra vagy fejlesztésekre előzetes értesítés nélkül.

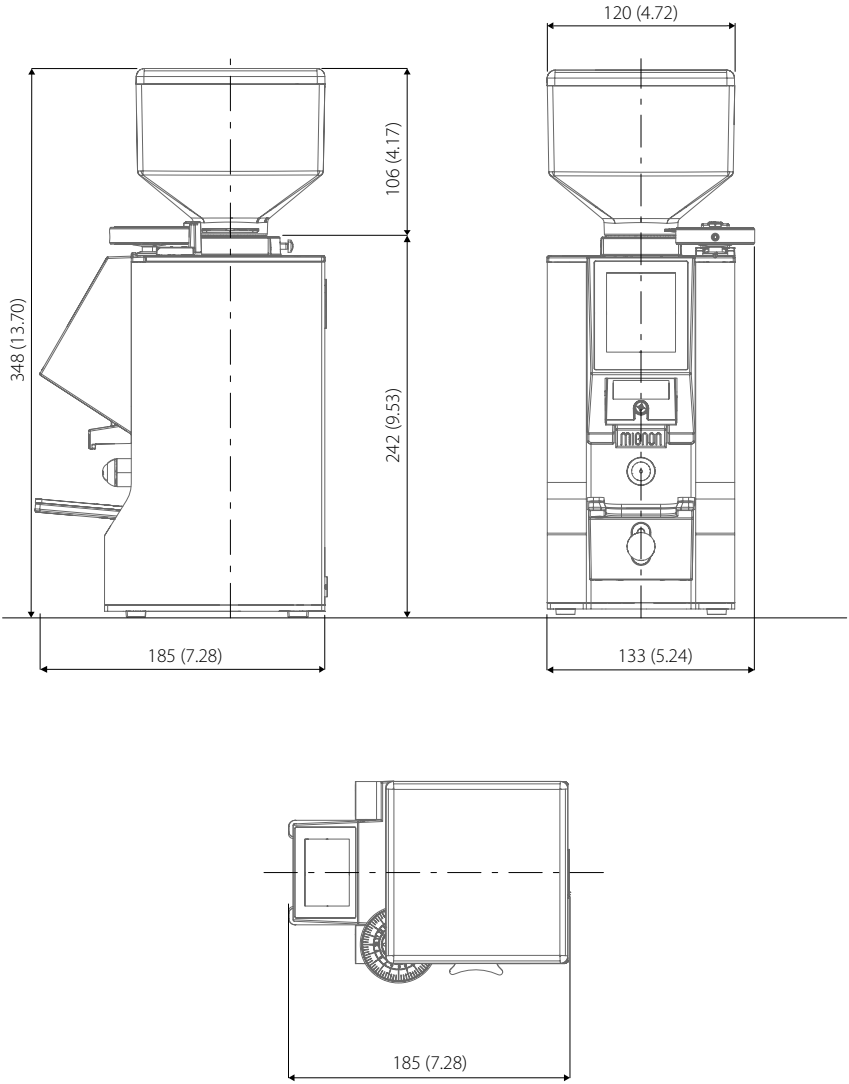
	Típus		
	SPECIALITÀ UP		
Tanúsítási típus	MEU		
Feszültség (V)	220-240		110-120
Frekvencia (Hz)	50-60		
Áramerősség (A)	3.1		2
Teljesítményfelvétel (W)	310		
Fordulatszám (rpm)*	1350(50Hz)	1630(60Hz)	1630(60Hz)
Termelékenység (g/s)	1,8-2,5 (espresso) 2,3-3,2 (brew)		
Üres tömeg (kg)	6,5		
Szemes kávé tartály kapacitása - STANDARD változat (g)	300		
Magasság (mm)	348		
Szélesség (mm)	133		
Mélység (mm)	185		
Őrlőkövek átmérője (mm)	55		

Ton: 60s

Toff: 120s

MEGJEGYZÉS

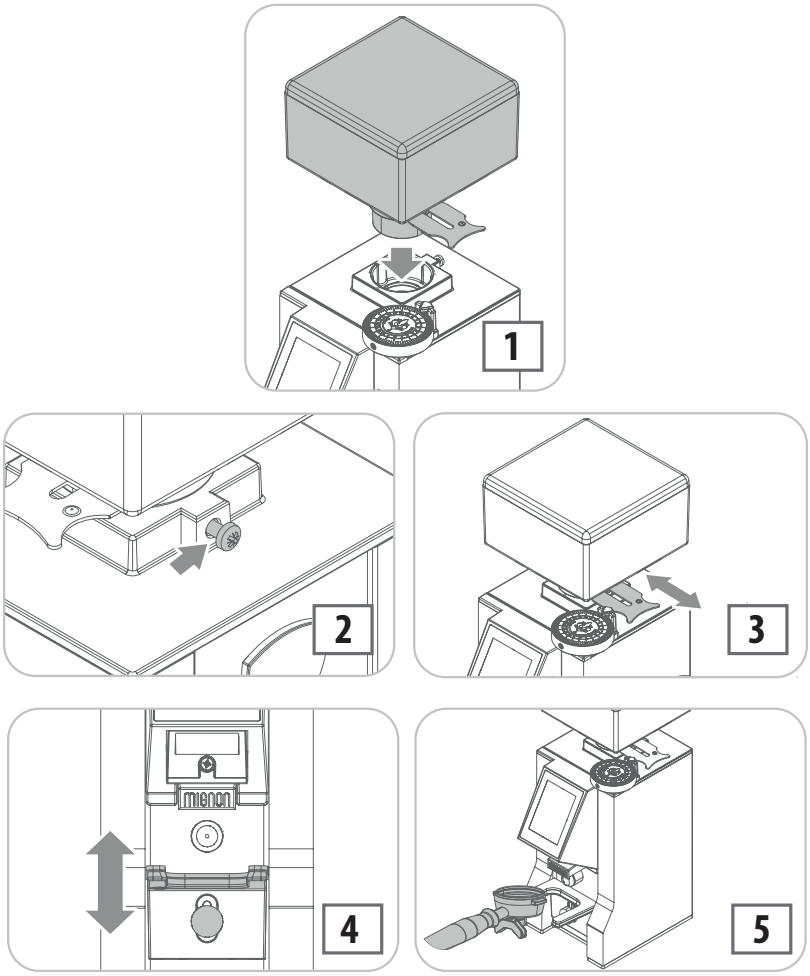
* A megadott értékek az őrlőkövek tényleges fordulatszámára vonatkoznak.



6.1 ábra - Műszaki adatok

7. A daráló beállítása és használata

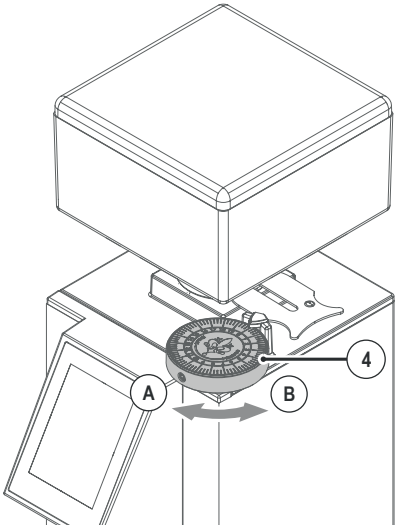
7.1 Előkészítő műveletek



7.1 ábra - Előkészítő műveletek

- Helyezze be a babtartályt a megfelelő helyére (1 – 7.1 ábra) úgy, hogy a nyílás egy vonalba kerüljön a hátul található csavarral (2 - 7.1 ábra).
- Tolja be a nyelvet, hogy megakadályozza a kávészemek átjutását (3 – 7.1 ábra).
- Vegye le a fedelet a babtartályról, és töltse meg szemes kávéval.
- Helyezze vissza a fedelet, és húzza ki a nyelvet, hogy a szemek átjuthassanak.
- Csavarja ki a gombot (4 - 7.1 ábra) a szűrőtartó (portafilter) villa magasságának beállításához. A kívánt magasság beállítása után csavarja vissza a gombot.
- A daráló első használatakor először le kell őrölni, majd ki kell dobni egy kezdeti mennyiségű őrleményt; körülbelül 120 grammot.

7.2 Az őrlési finomság beállítása



7.2 ábra - Az őrlőkövek beállítása

Az őrlési finomság beállításához forgassa el a megfelelő gombot (4 – 7.2 ábra).

- A. Finomabb őrlés.
- B. Durvább őrlés.

MEGJEGYZÉS

Az őrlési finomság beállítása fokozatmentes (stepless), ezért fokozatosan végezze, és ha finomabb szemcseméret felé állít, működő őrlés közben tegye.



VIGYÁZAT

Ha a gombot álló motor mellett forgatja, a daráló blokkolhat.

7.3 A daráló bekapcsolása

- Állítsa a kapcsolót bekapcsolt helyzetbe (7 – 5.1 ábra).
- Bekapcsoláskor a kijelzőn megjelenik a logó, majd a működési képernyő.

MEGJEGYZÉS

Az első bekapcsoláskor a daráló gyári adatokkal van beállítva. A későbbi bekapcsolásokkor a kikapcsolás előtti utolsó üzemmódba áll be.

7.4 A daráló működése

- A megfelelő gombokkal válassza ki a kiadandó adagot (6, 7, 8, 9 – 5.2 ábra).
- Helyezze a szűrőtartó (portafilter) csészéjét a villára (8 – 5.1 ábra), ügyelve arra, hogy pontosan az adagolónyílás alatt legyen (6 – 5.1 ábra).
- Nyomja meg ismét a kiválasztott adag gombját (6, 7, 8, 9 – 5.2 ábra), vagy az elülső gombot (9 – 5.1 ábra).
- Az adagolás befejeztével az őrlési idő visszaáll a beállított értékre, és a daráló készen áll az új őrlésre.

MEGJEGYZÉS

Az adagolás a programozásban beállított idő elteltével ér véget. Ha a kézi adag van kiválasztva, az adagolás az M gomb megnyomásával ér véget (9 – 5.2 ábra).



VIGYÁZAT

Az automatikus adagolás az őrlési idő lejárta előtt megszakítható.

Az adagolás őrlési idő lejárta előtti megszakításához vagy újraindításához végezze el az alábbi műveleteket.

- Az adagolás megszakításához nyomja meg a kiválasztott adag gombját vagy az elülső aktiváló gombot.
- Az adagolás folytatásához nyomja meg ismét a kiválasztott adag gombját vagy az elülső aktiváló gombot.
- Az adagolás befejezéséhez tartsa néhány pillanatig lenyomva az adagidőt (3 – 5.2 ábra).
- Az adagolás befejeztével az őrlési idő visszaáll a beállított értékre, és a daráló készen áll az új őrlésre.

7.4.1 Start és Stop funkció

A Start és Stop funkció lehetővé teszi az őrlés megszakítását vagy újraindítását az adag gomb vagy az őrlést aktiváló gomb megnyomásával.

Stop állapotban a kijelzőn az őrlési idő (3 – 5.2 ábra) villog.

Az adagidő kezdeti értékre való visszaállításához nyomja meg a villogó őrlési időt (3 – 5.2 ábra) 2 másodpercig.

MEGJEGYZÉS

Amikor az adagidő villog, a daráló valamennyi gombja inaktív, kivéve az adag gombot.

Az őrlés újraindításához nyomja meg ismét az adag gombot vagy az őrlést aktiváló gombot.

MEGJEGYZÉS

Az adag 30 másodperc elteltével automatikusan visszaáll.

8. A daráló programozása

8.1 Főképernyő

A főképernyőn (5.2 ábra) a következő funkciók érhetők el.

- Az adagidő módosítása
- Adag kiválasztása
- Kézi üzemmód
- Főmenü
- Műszaki menü

8.2 Az adagidő módosítása

A kiválasztott adag csökkentéséhez vagy növeléséhez nyomja meg a főképernyő + és – gombjait (1, 2 – 5.2 ábra). Az egy adagra eső módosítás 0,1 másodperc.

Az adagidő növekvő irányú, folyamatos módosításához nyomja meg és tartsa lenyomva a + vagy – gombok egyikét (1, 2 – 5.2 ábra).

Az adagok kiadási idejének zárolásához nyomja meg egyszerre a + és - gombot (1, 2 – 5.2 ábra) 2 másodpercig. Ha az adagok kiadási idejének beállítása zárolva van, a kijelzőn megjelenik a 🔒 ikon (5 – 5.2 ábra), és a + és – gombok (1, 2 – 5.2 ábra) inaktívvá válnak.

Az adagok kiadási idejének feloldásához nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a + és - gombot (1, 2 – 5.2 ábra) 2 másodpercig.

8.3 Adag kiválasztása

A beállítandó adag kiválasztásához nyomja meg az 1, 2, E és M gombokat (6, 7, 8, 9 – 5.2 ábra).

Az adag kiválasztása után az őrlést a mikrokapcsolóval és/vagy a kijelzőről lehet aktiválni.

8.4 Kézi üzemmód

A Kézi üzemmódba való belépéshez nyomja meg a főképernyő 9 gombját (5.2 ábra – Főképernyő).

MEGJEGYZÉS

Az M gomb (9 – 5.2 ábra) kék színe azt jelzi, hogy a Kézi üzemmód aktív.

8.5 Főmenü

A főmenübe való belépéshez nyomja meg a főképernyő 10 gombját (5.2 ábra – Főképernyő).

MEGJEGYZÉS

A felhasználói menübe való belépéshez nincs szükség jelszóra.

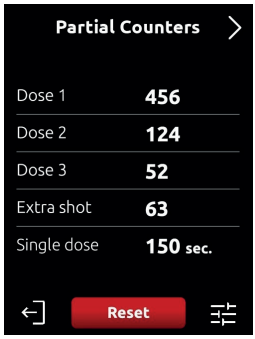
A főmenü a következő almenükből áll.

- Részszámlálók
- Extra shot
- Jelszó
- Verzió

8.5.1 Részszámlálók

A Részszámlálók almenü lehetővé teszi a kiadott részadagok megtekintését és nullázását.

A részszámlálók nullázásához nyomja meg a reset gombot (8.1 ábra – Részszámlálók).



8.1 ábra - Részszámlálók

8.5.2 Extra shot

Az Extra shot eléréséhez nyomja meg az E gombot (8 – 5.2 ábra).



8.2 ábra - Extra shot

Az Extra shot lehetővé teszi az extra adag idejének beállítását legalább 0,2 másodperctől legfeljebb 1 másodpercig.

Az extra adag idejének növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a + és – gombokat.

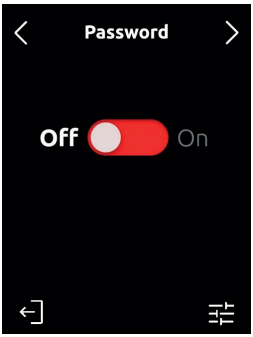
8.5.3 Jelszó

A Jelszó almenü lehetővé teszi a daráló jelszavának be- vagy kikapcsolását.

Engedélyezett állapotban a jelszó szükséges a műszaki menübe való belépéshez, így az adagbeállítás zárolásához vagy feloldásához, valamint magának a jelszónak a letiltásához.

A jelszó beállításához a következők szükségesek:

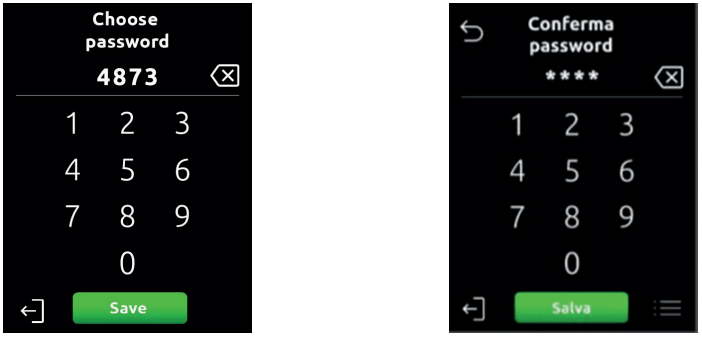
- Nyomja meg az ON (be) gombot;
- Adjon meg egy 4 számjegyű kódot;
- Nyomja meg a SALVA (mentés) gombot;
- Írja be újra a megadott 4 számjegyű kódot;
- Nyomja meg a CONFERMA (megerősítés) gombot.



8.3 ábra - Jelszó

A jelszó módosításához a következők szükségesek:

- Nyomja meg az IMPOSTA (beállítás) gombot;
- Írja be a korábban beállított jelszót;
- Nyomja meg a SALVA gombot;
- Adja meg az új jelszót;
- Erősítse meg az új jelszót.



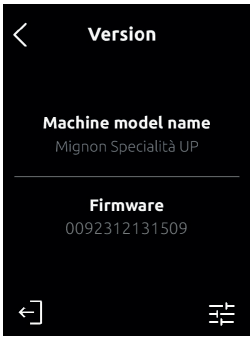
8.4 ábra - Jelszó 1 és 2

8.5.4 Verzió

A Verzió almenü lehetővé teszi a daráló adatainak megtekintését, mint például:

- Típus;
- Firmware-verzió.

Ezekre az információkra bármilyen műszaki beavatkozási kérelemnél szükség van.



8.5 ábra - Verzió

8.6 Műszaki menü

A műszaki menübe való belépéshez a következők szükségesek:

- Nyomja meg a gombot a főmenü képernyőinek jobb alsó sarkában;
- Adja meg a jelszót (ha kéri).

MEGJEGYZÉS

Alapértelmezés szerint a műszaki menübe való belépéshez szükséges jelszó ki van kapcsolva.

A műszaki menü a következő almenükből áll:

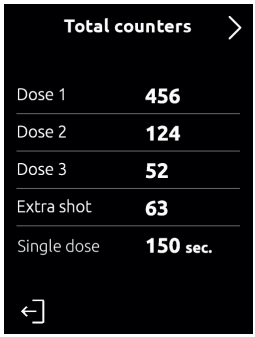
- Összes számláló
- Kijelző fényereje
- „Adag kiválasztása minden alkalommal” üzemmód
- Harmadik adag funkció üzemmód
- Aktiválási üzemmód
- Őrlőkövek karbantartása
- Nyelv
- Stand by
- Gyári beállítások

8.6.1 Összes számláló

Az Összes számláló almenü lehetővé teszi a kiadott adagonkénti összes számláló megtekintését.

MEGJEGYZÉS

Az összes számláló még gyári visszaállítással sem nullázható.



8.6 ábra - Összes számláló

8.6.2 Kijelző fényereje

A Kijelző fényereje almenü lehetővé teszi a kijelző fényerejének beállítását 1-től 6-ig.

A kijelző fényerejének növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a 6 gömb alakú ikon egyikét (8.7 ábra – Kijelző fényereje), amelyek mindegyike eltérő fényerőfokozatnak felel meg.



8.7 ábra - Kijelző fényereje

MEGJEGYZÉS

Alapértelmezés szerint a kijelző fényereje a maximális értékre van állítva.

8.6.3 „Adag kiválasztása minden alkalommal” üzemmód

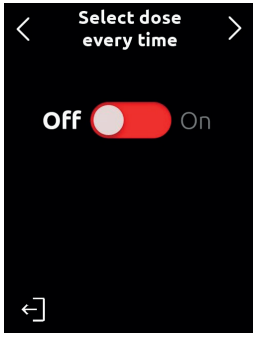
Az „Adag kiválasztása minden alkalommal” üzemmód bekapcsolt állapotában a főképernyőn nincs kiválasztva adag. Ezért a főképernyőn mindig válassza ki a kiadandó adagot.

A kiválasztott adag kiadásának befejezése után válassza ki ismét a kiadandó adagot.

Az „Adag kiválasztása minden alkalommal” üzemmódban a mikrokapcsoló megnyomása nem indítja el az őrlést.

MEGJEGYZÉS

Alapértelmezés szerint az „Adag kiválasztása minden alkalommal” üzemmód ki van kapcsolva.



8.8 ábra - Kézi adagválasztás üzemmód

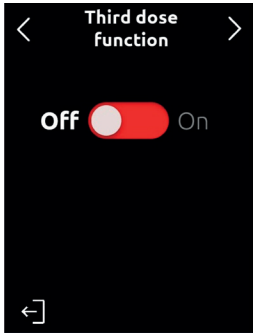
8.6.4 Harmadik adag funkció üzemmód

A Harmadik adag funkció üzemmód almenüben a kijelzőn beállítható a harmadik adag vagy az Extra shot:

- ha OFF: Extra shot üzemmódot állít be
- ha ON: a harmadik adag kiválasztását állítja be

MEGJEGYZÉS

Alapértelmezés szerint a harmadik adag kiválasztása üzemmód ki van kapcsolva.

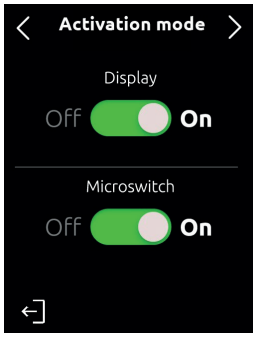


8.9 ábra - Harmadik adag kiválasztása üzemmód

8.6.5 Aktiválási üzemmód

Az Aktiválási üzemmód almenü lehetővé teszi az őrlés elindítását vagy leállítását az alábbiak megnyomásával:

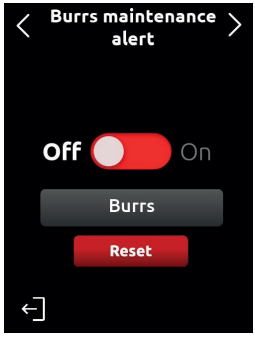
- A kijelzőn lévő adag gomb;
- Az őrlést aktiváló gomb (9 – 5.1 ábra);
- Mind a kijelzőn lévő adag gomb, mind az őrlést aktiváló gomb.



8.10 ábra - Aktiválási üzemmód

8.6.6 Őrlőkövek karbantartása

Az Őrlőkövek karbantartása almenü lehetővé teszi az őrlőkő-csere számláló beállítását és nullázását, valamint az őrlőkő-csere riasztás engedélyezését vagy letiltását.



8.11 ábra - Őrlőkövek karbantartási figyelmeztetése

Az őrlőkő-csere riasztás be- vagy kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot a megfelelő őrlőkő-csere riasztás képernyőn (8.11 ábra – Őrlőkövek karbantartási figyelmeztetése).

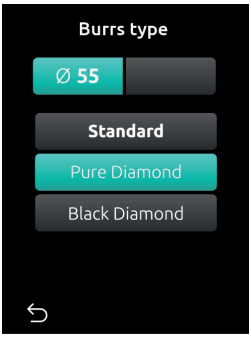
Ha az őrlőkövek karbantartási figyelmeztetése aktív, és az őrlőköveket cserélni kell, a

főképernyőn megjelenik a 4 ikon (5.2 ábra – Főképernyő).

Az őrlőkő-csere számláló nullázásához nyomja meg a RESET gombot (8.11 ábra – Őrlőkövek karbantartási figyelmeztetése).

Az őrlőkő-csere számláló nullázása után a főképernyő 4 ikonja (5.2 ábra – Főképernyő) kialszik.

Az Őrlőkövek karbantartása almenüben beállítható az őrlőkövek típusa. Az őrlőkövek karbantartási figyelmeztetésének bekapcsolása után ugyanis lehetséges az őrlőkő-típus kiválasztása.



8.12 ábra - Az őrlőkövek típusa

Az őrlőkő-típus kiválasztásához végezze el az alábbi műveleteket.

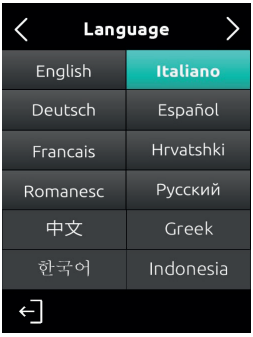
- Válassza ki az őrlőkő típusát (Standard, Pure Diamond, Black Diamond).
- A megerősítéshez nyomja meg a SALVA gombot.

8.6.7 Nyelv

A Nyelv almenü lehetővé teszi a nyelv kiválasztását.

A használt nyelv előnézetben jelenik meg a kijelzőn.

A nyelv módosításához nyomja meg a megfelelő gombot (lásd 8.13 ábra – Nyelv).



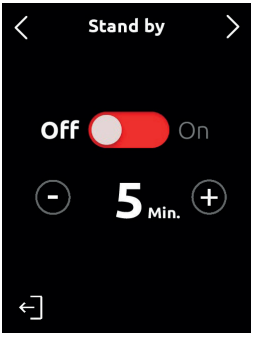
8.13 ábra - Nyelv

8.6.8 Stand by

A Stand by almenü lehetővé teszi a stand by üzemmód bekapcsolását (ON), kikapcsolását (OFF), valamint a várakozási percek beállítását (8.14 ábra – Stand by).

Ha a stand by üzemmód aktív, a kijelző főképernyőjét a márka logója váltja fel. A főképernyő újbóli aktiválásához ezért nyomja meg a kijelző bármely pontját.

A stand by üzemmód bekapcsolása előtti használaton kívüli percek növeléséhez vagy csökkentéséhez nyomja meg a + és - gombokat.

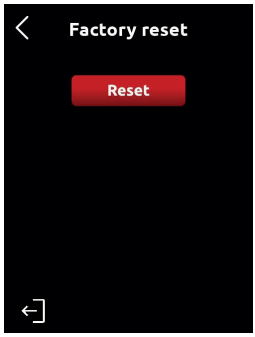


8.14 ábra - Stand by

8.6.9 Gyári beállítások

A Gyári beállítások almenü lehetővé teszi a daráló beállításainak a Gyártó által megadott értékekre való visszaállítását.

A gyári beállítások visszaállításához nyomja meg a Reset gombot (8.15 ábra – Gyári beállítások).



8.15 ábra - Gyári beállítások

9. Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Bármely tisztítási és karbantartási művelet előtt válassza le a darálót az elektromos hálózatról; a tisztítást és karbantartást kizárólag képzett szerviztechnikusok végezhetik.

A dugasz csatlakozóaljzatból való kihúzásakor ne a tápkábelnél vagy magánál a darálónál fogva húzza.

FIGYELMEZTETÉS

A tisztítási műveleteket kizárólag élelmiszerrel való érintkezésre engedélyezett termékekkel végezze.

FIGYELMEZTETÉS

A karbantartási műveleteket kizárólag képzett szerviztechnikusok végezhetik.

FIGYELMEZTETÉS

Ne végezzen ideiglenes javításokat, és ne használjon nem eredeti alkatrészeket.

9.1 A babtartály kivétele és tisztítása (csak KARBANTARTÓ számára)

FIGYELMEZTETÉS

A babtartály kivételét és tisztítását kizárólag képzett szerviztechnikusok végezhetik.

MEGJEGYZÉS

A babtartályt legalább hetente egyszer tisztítsa meg.

A babtartály tisztításához végezze el az alábbi műveleteket.

- Vegye ki a babtartályt a darálóból.
- Mossa ki a babtartály belsejét vízzel és semleges szappannal, hogy eltávolítsa a kávészemek által hátrahagyott olajos réteget.
- Öblítse le a babtartályt, majd szárítsa meg.
- Ismételje meg ezt az eljárást a babtartály fedelével.

9.2 Az őrlőrendszer tisztítása

Az őrlőrendszer tisztításához végezze el az alábbi műveleteket.

- Vegye ki a babtartályt, majd tisztítsa meg az őrlőrendszert ecsettel vagy száraz ruhával. Szükség esetén használjon porszívót vagy sűrített levegő sugarat.
- A tisztítás után helyezze vissza a babtartályt.

MEGJEGYZÉS

A teljes körű tisztításhoz használjon őrlőtisztító tablettákat, vagy élelmiszerrel való érintkezésre engedélyezett termékeket.

9.3 Karbantartás

VIGYÁZAT

A daráló megfelelő működésének biztosításához 500 kg kávénként ellenőrizze az őrlőköveket.

A daráló karbantartásához végezze el az alábbi műveleteket.

- Válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, és vegye ki a babtartályt.
- Csavarja ki a fedélen található csavart, majd csavarja ki az alatta lévő csavarokat, amelyek a felső őrlőkő-tartót rögzítik.

10. Hibaelhárítás

Rendellenesség vagy meghibásodás esetén forduljon a szervizszolgálathoz.

11. A daráló ártalmatlanítása

FIGYELMEZTETÉS

A darálót az érvényes hulladékkezelési előírások teljes betartásával, a jogosult helyi szervekhez kell ártalmatlanításra leadni.

A daráló ártalmatlanításakor tartsa be a használt elektromos és elektronikus berendezésekről (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelv előírásait. A darálót ezért az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására alkalmas gyűjtőhelyen kell leadni.



A daráló megfelelő szelektív gyűjtése segít elkerülni az egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokat; az anyagok újrahasznosításának támogatása ugyanis hozzájárul a természeti erőforrások megőrzéséhez.

A daráló szabálytalan ártalmatlanítása ezenfelül az érvényes jogszabályokban előírt közigazgatási szankciók alkalmazását vonja maga után.

A daráló újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon az illetékes hivatalhoz, a helyi hulladékkezelő szolgálathoz vagy a vásárláskor választott kereskedőhöz.